

## ARTICULO HOPI INTERESANTE DEN NRC **MILITARNAN VENEZOLANO MES TA TRAS DI CONTRABANDA DI ORO PA ISLANAN ABC**

**ORO TA DRENTA DEN FORMA  
DI JOYA OF ORO GESMELT**

Pagina 2 y 3

# PROFANACION DI GRAFNAN



CASI 50 graf a bira victima di vandalista. Mas cu un persona diabierna den oranan di madrugada tabata di bishita na e santana na Zeewijk y a causa hopi daño na e ultimo luga di sosiego di hopi persona. Polisnan a presenta y ta investigando e caso.

Pagina 4

**Experience the difference**

- Alarm Installation
- Camera Installation
- Online viewing
- Monitoring Service
- Guard Service
- Patrol Service

*Your protection partner since 1996*

**INVEST SECURE N.V.**

We don't just say it...  
We Guarantee it!

Phone: (297) 582-7252  
E-mail: [insec@setarnet.aw](mailto:insec@setarnet.aw)  
Facebook: [@investsecurearuba](https://www.facebook.com/investsecurearuba)

## HOF A ORDENA OM PERSIGUI POLIS DEN ACCIDENTE FATAL

AYERA Corte Superior, Hof, a tuma un decision den e keho cu mayornan di e hoben Zinnia Croes a entrega contra OM pa e decision di no persigui e Polis involvi den e accidente fatal cu a costa bida di e menor aki. Despues di mas o menos un luna cu Hof a trata e keho aki, a tuma e decision cu a cay na favor di e mayornan. Hof a duna ordo na Ministerio Publico pa sigui pa hiba e Polis dilanti mesa berde y laga Corte tuma un decision den e caso aki. Como cu e no ta un caso publico no a haya e decision completo. Pero si a haya informacion cu OM lo cumpli cu e decision aki.



Articulo hopi interesante den NRC

# Militarnan Venezolano mes ta tras di contrabanda di oro pa islanan ABC

Oro ta drenta den forma di joya of oro gesmelt

*Pagina 2-3*



**HENTER** e ceramento di frontera di Venezuela cu e islanan Hulandes ABC ta un smokescreen pasobra tur hende tabata sa masha bon cu e oro, koper of nada otro no por sali di e pais ey sin cu ehercito, e militarnan ta na altura di esaki.

Hopi ta corda un expresion haci door di Hugo Chavez: “Ser rico es malo, es inhumano así lo digo. A quienes su trabajo ya les haya producido grandes riquezas deberían donar todo eso (...) hacer obras benéficas.” Esaki por ta creibel si el a bini di cu alkier otro persona, pero no di Hugo Chavez, kende na momento di su morto a laga atras un fortuna di 500 miyon dollar. Banda di dje, e actual Presidente Nicolas Maduro, kende ta gana un poco mas di 9 mil dollar pa luna, ta keda kens cu su supuesto fortuna di 2 miyon dollar. Cu e ehempel di Chavez, no ta nada straño cu materialnan ta sali di Venezuela bou

e bista di e propio militarnan.

E siman aki a keda publica un articulo interesante den NRC di Hulanda di un periodista staciona na Brasil. Y e titulo ta prome cos cu ta hala atencion di e lector: ‘Venezolaans leger smokkelt naar ABC-eilanden’

Esaki pasobra ta hustamente pa motibo di contrabanda cu Venezuela a cera su fronteranan cu e islanan aki, perhudicando e poblacion. Hustamente su mesun ehercito ta tras di e contrabanda di oro.

Den e articulo ta wordo menciona cu tin indicacionnan fuerte cu for di Venezuela cantidad grandi di oro, diamanta y otro mineralnan ta wordo contrabandea pa Aruba, Bonaire y Corsou. Nan ta menciona cu ehercito Venezolano lo ta facilita e contrabanda aki cu su transporta ta tuma luga via di avion. Y manera di spera, e militarnan ta saca probecho di esaki.

E articulo ta menciona cu e contrabanda ta wordo haci door di ehercito ta sali di un investigacion “Digging into the Mining Arc” cu lo wordo publica dialuna awo y cu a wordo realisa cu apoyo di Pulitzer Center on Conflict Reporting. “Tur luna miles di kilo di oro ta bay Aruba y Corsou y otro islanan Caribense. Rond di 80% di e oro Venezolano ta wordo saca di forma ilegal di e pais,” segun declaracion di un General for di servicio Cliver Alcalá, cu den e investigacion ta bini na palabra y cu mayoria ta pasa via di e islanan.

Segun e investigacion, den cual a coopera tambe e experto Hulandes di medio ambiente y criminologo Bram Ebus, ta hustamente e ehercito di Maduro tin e control riba y maneho di e contrabanda di oro, di cual nan ta bira rico. “Segun expertonan y otro involvi cu kendenan nos a papia, e militarnan ta percura pe avionetanan ta bula diariamente entre e minanan ilegal di oro y Caribe y nan



ta wordo kita for di radar, pa cual nan no por wordo señala despues,” segun Ebus.

Pesey no ta mucha cla pakico Maduro ta blokia un frontera atractivo di cual su mesun ehercito, cu cada bi-aha ta bira mas poderoso, ta haci uzo di dje.

### Wild West

Durante tres luna largo Ebus a haci un investigacion den e ciudad sureño di Bolivar. Maduro kier desaroya e area asina yama Arco-Minero, cu ta rico na mineralnan y pa cual kier atrae multinacionalnan. Pero den practica, rond di 90% di tur e mineria di oro na Venezuela ta ilegal y e minanan ta wordo maneha door di bandanan arma y controla door di ehercito, cu man den man cu Maduro. “Tur caminda tin punto di control y bo ta wordo para door di militarnan fuertemente arma. E ta un berdadero situacion wild west. Bandanan arma ta mata otro,” segun Ebus. E investigadonan a bin dal den rutanan lucrativo di contrabanda durante nan investigacion riba e problema di medio ambiente y violacion di derecho humano di e nativonan.

E articulo ta menciona cu si e contrabanda den oro y mineralnan di berdad t’asina grandi y con e rutanan aki ta cana, mester resulta di otro investigacion. Kuswacht di Caribe a bisa cu masha poco nan a topa cu oro of diamanta den e contrabandanan, pero si droga y combustibel. Contrabanda via di e islanan Hulandes aparentemente lo ta hopi lucrativo pasobra ta relativamente facil pa laba e oro na e islanan. “E oro y mineralnan na Venezuela caba ta wordo gesmelt of traha den joyas y despues ta wordo bendi legalmente riba e islanan. Eynan tin hopi bendedo cu



despues ta manda esaki riba mercado mundial. Esaki no ta coincidencia,” Ebus ta bisa.

### Distribucion di cuminda y remedi

Ehercito Venezolano cada biaha ta bira mas poderoso pa motibo cu e Presidente autocratico cada mes ta duna ehercito mas tarea of poder riba por ehempel distribucion di cuminda y remedinan, di cualnan tin un escasez grandi.

E articulo ta menciona cu su accion contra e islanan ABC lo mester wordo mira como un intento pa pone e

hendenan lubida e crisis na e pais mes.

“Na Venezuela tur hende sa cu ehercito ta involvi den mineria di oro. Den e area hasta nos a haya un recorrido di militarnan cu orguyosamente ta demostra cu nan ta esnan encarga eyan,” Ebus a bisa. E investigadonan a wordo deteni un dia door di miembro di e Guardia Nacional, kendenan a pensa cu nan ta spionnan. Despues di intervencion di entre otro Embahada Hulandes na Caracas e investigadonan a wordo laga liber.



# Profanacion di grafnan na santana di San Nicolas

**DIABIERNA** mainta algo prome cu 9'or patruya di San Nicolas ta wordo manda na un di e santananan na Zeewijk. Manera ta custumber, esnan encarga cu Santana a yega mainta y mes ora a cuminsa mira cu algo no ta bon.

E cruz mey-mey di e Santana tawata kibra y por a wak cu ta un biga grandi a wordo uza pa kibra esaki. Y sigur lo no ta un persona so. Asina nos a haya por bisa un tour, unda tur e keldernan y grafnan cu a wordo vandalisa.

” Prome caminda cu ma core bay wak ta unda e muchanan ta dera”, asina e persona encarga cu santana a bisa nos. Danki Dios nada no a pasa eynan.

A puntra si grafnan kibra lo tin link cu otro, el a bisa nos cu esey no ta musta. Pa motibo cu e famnan tur ta diferente. Loke por a ripara tawata manera cu “nan” a drenta y tawata cana bay links y rechts kibra loke nan tawata kier.

AWEMainta ta papia di dilanti te patras y esey ta loke nan por a constata, e momento cu nos tawata presente ainda nan tawata haya grafnan kibra.

Departamento tecnico (bfto) a presenta y saca varios potret tambe di e sucedido.

Via di noticia esnan encarga cu Santana ta spera di haya contacto cu famianan, pa nan pasa wak si nan propiedad a sufri daño. Marmernan cu a wordo kibra no ta barata y tin famia cu lo no tin e manera pa drecha bek unda nan ser stima ta sosega.

Mester bisa cu ta basta graf a wordo destrui, entre otro e plachinan pega riba e grafnan of materialnan di e graf.

Pakico el a wordo haci lo keda e pregunta. Sigur no ta trata di un persona so.

Esnan cu por tin cualkier tip, ta bon pa avisa polis na nan tiplijn 11141.





## Minister Dangui Oduber a ricibi bishita di Embahador Aleman

MINISTER di Turismo, Salubridad Publico y Deporte sr. Dangui Oduber a haya un grato bishita di Embahador Aleman sr. Dirk Brengelmann y su esposa. Nan a discuti diferente forma di cooperacion.

Entre otro a papia riba e posibilidad pa explora un ruta di Alemania pa Aruba. Esaki sigur lo estrecha lasonan turistico pa Aruba y tambe economico mirando cu e turistanan Aleman ta economicamente hopi bon para. Loke ta di remarca riba e mercado di turista Aleman ta cu nan ta desea di hospeda den Boutique Hotels.

Un concepto cu Minister Dangui Oduber ta kere aden y kier sigi desaroya.

Actualmente, ITB, e Conferencia di Turismo mas grandi na mundo ta tuma lugar na Berlin, Alemania, caminda expertonan di industria di turismo ta topa otro y asina intercambia informacion.

Minister Dangui Oduber a keda masha contento cu e esfuerso cu Embahador Aleman ta dispuesto pa haci p'asina crea un ruta Alemania – Aruba.



Stichting Avondonderwijs Aruba  
Shakespearestraat 17  
ORANJESTAD  
Tel./ Fax. 5838720  
E-mail: [avondhavo@setarnet.aw](mailto:avondhavo@setarnet.aw)

### Avond HAVO/VWO

Het bestuur van de Stichting Avondonderwijs Aruba roept hierbij sollicitanten op ter vervulling van de functie van:

#### ADJUNCT- DIRECTEUR VOOR DE AVONDHAVO-VWO

De adjunct-directeur zal de directeur en de adjunct-directeur te San Nicolas assisteren bij het leiden van de school en bij afwezigheid of ontstentenis, de directeur/adjunct-directeur vervangen.

#### Functie-inhoud:

1. Coördineert mede of in samenspraak met de directeur de dagelijkse gang van zaken;
2. Bewaakt de samenhang tussen jaarlagen, secties en stuurt hierop;
3. Maakt en coördineert samen met de directeur de diverse roosters;
4. Voert taken uit opgedragen door het Bestuur en de directeur;
5. Onderhoudt contacten met andere onderwijsinstellingen;
6. Adviseert de directeur en het Bestuur bij het nemen van beleidsbeslissingen.

#### Functie-eisen:

De kandidaat bezit (een):

1. dynamische uitstraling en gedrevenheid; en kan gezaghebbend optreden;
2. beleidsvormende en managementcapaciteiten;
3. ruime ervaring op het gebied van volwasseneneducatie;
4. minimaal een HBO-diploma/academisch werk- en denkniveau en een onderwijsbevoegdheid voor de Havo;
5. sterke communicatieve vaardigheden;
6. het vermogen en wil om collegiaal samen te werken in een kleinschalige organisatie.
7. De kandidaat mag geen nevenfuncties bekleden, tenzij er door het Bestuur schriftelijke toestemming is verleend.

#### Aangeboden wordt:

- Bijbehorende salariering conform de overheidsschalen voor het onderwijzend personeel;
- Maandelijkse toelage van 25% van zijn/haar bruto-inkomen, conform art. 25 van de LMA;
- In overleg met de werkgever van de sollicitant kan gesproken worden over een ter beschikkingstelling;
- Arbeidsvoorwaarden conform LMA voor zover deze van toepassing zijn op het onderwijzend personeel.

#### Informatie

Nadere informatie kan worden ingewonnen bij de directeur mevrouw drs. Nathalie Boekhouder-Wever tel. 5838720 (na 18.00 uur) of bij de voorzitter van de Stichting, de heer F.M. van Drie. tel. 5858129.

#### Sollicitaties:

Indien u meent te voldoen aan de gestelde eisen en belangstelling heeft voor deze functie, kunt u uw schriftelijke sollicitatie richten aan het Bestuur van de Stichting Avondonderwijs Aruba, Shakespearestraat 17. De benoeming gaat in per 1 augustus 2018.

Alle sollicitaties dienen vergezeld te gaan van een curriculum vitae en moeten uiterlijk op 13 februari 2018 op het bureau van de Stichting ontvangen zijn.

Een medische keuring en het overleggen van een verklaring omtrent het gedrag vormen onderdeel van het selectieproces.



# Ex atrapa ta choca muhe na Dakota

**DIAHUEBS** ultimo den oranan di anochi Central di Polis ta ricibi notificación cu un homber ta maltratando un muhe formalmente den Dakota. E melding a drenta den careda di l'or di madruga.

E patruya disponibel a wordo manda cu urgencia na un cas den bisindario di Hagemeyer den Avenida Milio Croes, pa loke a wordo bisa ta un problema entre un pareha, unda un homber ta maltratando e muhe. Na e sitio e patruya ta topa cu e pareha dilanti cura di e cas en cuestion.

Polisnan a mira con e homber tabata chocando e muhe cu su man drechi y tabata pusha e muhe contra muraya

di e cura. Pero tambe e Polisnan a detecta cu e homber tabatin un cuchiu den su saco di carson drechi, patras. Tacticamente a aserca e homber, y el a laga e muhe los mientras cu un di e polisnan a coy e cuchiu for di dje.

E muher a conta e agentenan policial cu el a wordo choca door di e homber. El a declara cu e inicial di su ex amigo ta W. Segun el a bisa, casi l'or di madruga e tabata sinta den e patio patras cu un amigo ta combersa.

Dado momento el a mira e homber W. cu tabata na e parti patras di su cas y a cuminsa bin direccion di e patio. W. a bini directamente riba dje y a cuminsa dal'e cu su moketenan

den su cara. E amigo cu tabata hunto cun'e den e patio, a bay busca ayudo cerca e otro habitantenan y aisna nan a logra los W. pa e stop di maltrata e muhe. Nan a bis'e pa miho e bay for di e sitio. Nan a kere cu el a scucha nan conseho y el a bay. Pero na momento cu e señora a cana bay pafo pa e hiba su amigo cas, nan a mira cu W. ainda tabata para pafo di e cura. Atrobe e ex a cuminsa maltrat'e y e momento ey Polisnan a yega.

A aresta e homber W. y a listre. A haye cu un cantidad chikito di droga. A transporte pa warda, presenta dilanti Fiscal Auxiliar y cera na Warda di Polis Santa Cruz. E cuchiu y e droga a keda confisca pa investigacion.

## TOPA a perde na APA

**DIABIERNA** mainta tabatin e referéndum na APA unda cu e sindicato c uta representa e trahadonan ta STA mientras cu TOPA kier a haya e mandato pa e miembronan cambia pa nan organización, ya cu esey lo tabata e deseo.

Ayera ainda STA a haci un apelacion na su miembronan y trahadonan di APA pa no participa den e referendum ya cu STA ta e representante sindical oficial di e trahadonan. E resultado a mostra cu net net TOPA no a logra haya mayoria pa trece e cambionan cu nan tabata desea.



# Famoso barco crucero Disney un biaha mas di bishita na Aruba

**DIABIERNA** tabata den haf di Aruba pa prome biaha e barco crucero Disney Wonder. Un prestigioso barco crucero di e cadena Disney, cu ta posee dos barco. Aña pasa, riba prome di juli, tabata na Aruba pa prome biaha e barco Disney Fantasy di cual su pasaheronan ta personanan di basta recurso y esaki ta e caso atrobe. E barco a drenta den oranan di mainta tempran cu 2456 huesped y 1015 tripulante, pues en total mas cu tres mil persona. Según AWEMainta por a comprende De Palm Tours mester a realisa 31 trip pa hiba un gran parti di e pasaheronan aki pa Palm Island, cual a cera su porta pa publico ayera pa por atende solamente e pasaheronan di Disney Wonder. No ta conoci si e grupo aki lo visita Aruba un biaha mas e aña ki.



## Homber maltrata pa motibo di politica

**DIAHUEBS** anochi den Guyabastraat a tuma luga un maltrato, cual a surgi basa riba discusionan politico cu tabatin na e sitio. Rond di 7.40 di anochi Central di Polis ta haya informacion cu banda di Panaderia del Pueblo na Aruba lo tin un pelea ainda. Yegando na e sitio, e Polisnan ta mira cu tin un homber tira na suela. E tabatin un corta di mas o menos 3 cm na e parti patras di su cabes. A puntre pa su nomber y el a bisa e ta N. Den e combersacion cu a sigui por a saca afo cu e mes no ta corda mucho bon kico a pasa. Polis tabata na e sitio tratand'e y despues a transporte pa hospital.

E Polisnan a wordo aserca door di un homber, kende aparentemente tabata testigo di e sucedido. Segun el a mira, e homber N tabata papiando cu un otro cabayero riba politica. Dado momento un homber desconoci a aserca e dosnan aki y a cuminsa discuti cu N riba e mesun tema. Den e discusion aki e homber desconoci a dal N un skop y despues a dal'e algun mokete den cara, cu a causa cu N. a cay. E homber despues a bandona e sitio den un pickup blanco.

AWE

LOTTO  
5

Afl.  
**1.500.000,-**

**Selecta:**  
 Selecciona cinco (5) number  
 entre 1 y 35

03
12
15
24
33

**Multi Draw:**  
 Selecta bo numbernan pa e  
 sorteo desea y siguiente sorteonan.  
 Pa asina bo keda den wega!

03
12
15
24
33
X2
03
12
15
24
33
X3

03
12
15
24
33
X4
03
12
15
24
33
X5

**Combo:** Puntra bo rebendado pa opcionan di combo.

**Afl 4**

[www.lottoaruba.com](http://www.lottoaruba.com)



Sin Miedo

# Aruba tambe mester sera su fronternan pa Venezuela

**NOS** por ta chiquito berdad, pero ta di spera cu nos gobernantenan por para duro contra intimidacion di e.o. Presidente Nicolas Maduro, manera ta conoci a prolonga su medida di mantene espacio aereo y via maritimo sera pa tempo indefinido.

Nos por ta chiquito, pero Prome Minister Evelyn Wever Croes mester demostra Venezuela cu su Presidente y siguidornan no por kere cu nan por haci y deshaci cu Aruba.

Nan a bin cu un cantidad di acusacion, pero awor cu mester bin mesa bek, nan no ta haci esaki.

Ta Venezuela mes no kier firma e draft cu tin riba mesa, anto nan no por sigui acusa e islanan aki di contrabanda.

tene e grito di Hubert Dirksz, Director di Compra, kende a duna di conoce cu Aruba por sigui haya su fruta y berduranan, loke ta tumando lugar for di hopi tempo caba, pero ban demostra Venezuela cu Aruba tambe por sera su fronteranan.

Haci manera na Corsou a haci e siman aki ainda, ora cu dos barco cu a bisa di a trece cargamento di pisca, pero Aduana di Corsou a bisa nan pa bay bek Venezuela, manera Gobierno di Nicolas Maduro mes a pidi, pa productonan subsidia, p'e islanan ABC no acepta nan.

Wel, Corsou si a cumpli y a manda e barco carga cu pisca aki bek, maske cu anto necesidad Corsou su hendenan tin mester di pisca.

Como tal nos ta sos-

Prome Minister Ev-

elyn Wever Croes su partido a hiba un campaña di Sin Miedo, ban duna contenido n'e grito aki, cu Sin Miedo nos ta sera fronternan pa tur producto for di Venezuela for di awe. Mientras ta sigui busca otro alternativanan y demostra Venezuela cu nan so no ta un pais productor

Awor ta ser bisa cu Venezuela a sera su fronteranan, pa habri caminda pa crea un conflicto mucho mas grandi cu Reino Hulandes.

Te dia di awe no tin un solo Minister of consehero, cu ta mira y realisa cu e zet di Venezuela pa sera frontera, ta just un excusa pa crea un conflicto mucho mas grandi cu Reino Hulandes, especialmente cu Madre Patria Hulanda.

For di un par di aña caba, Aruba ta den proceso hopi avanza, en busca di gas cu tin den awanan teritorial Hulandes.

E teritorio aki, ta hopi serca di teritorio Venezolano, pero

e ta y ta keda teritorio Hulandes.

Na varios ocasion, sea den joke of no, Venezuela a duna "hints" cu teritorio Hulandes y Antiyas Hulandes, ta pertenece na Venezuela.

Tin tur indicacion, cu Venezuela a cuminsa cu un strategia di busca conflictonan chikito, cu na final di cuenta, lo termina den conflicto grandi, den cual Venezuela lo exige derecho riba awanan teritorial Hulandes.

Venezuela ta actuando deliberadamente den e direccion aki,

y tin un solo meta su dilanti.

Venezuela su interes ta grandi y por trece nos ciudadanonan den peligro, ya cu Venezuela lo haci tur cos pa logra su meta. a di spera, cu Reino Hulandes, pero muy en especial, Hulanda cuminsa prepara debidamente pa enfrente e problema aki, y brinda seguridad y libertad democratico na ciudadanonan di ABC y salvaguardia e rikesa cu ta pertenece na nos.

Te awor Gobierno di Reino ta masha keto y no a tende ni un protesta pa cu sierre di su fronteranan.

## Ceramento di caminda en conexion cu labamento di rooster (regenwaterafvoer)

**DEPARTAMENTO** di Obra Publico ta informa pueblo di Aruba en general y specialmente nos automobilistanan cu ta haci uzo di e caminda di L. G. Smith Blvd cu dialuna dia 22 di januari 2018 lo bay cera e caminda principal pa haci trabounan di laba rooster (regenwaterafvoer).

Ta bay cera e caminda for di e crusada di L.G. Smith Blvd y Oranjestraat te cu e T-weg entre Bestuurskantoor y Renaissance Hotel (Arnold M Schuttestraat).

Lo indica e ruta alternativa cu baricadanan y borchinan di aviso y e orario di ceramento lo ta di 10'or di anochi pa 6'or di mainta.

En conexion cu e trabounan menciona Departamento di Obra Publico ta pidi pa tene cuenta cu e inconveniencianan cu lo por surgi pa cual nos ta pidi nos disculpa.

**SERVICIO SEPTICO**  
ecotech aruba

- Residencial & Comercial
- Servicio Rapido
- Servicio Profesional, Confiabel y Garantisa

\* Prijs di Awg. 65,- te max. di 7 m³  
\* Prices based on 3.5% BBO BAZV.

YAMA NOS NA: 582-4684  
info@ecotech.aw  
www.ecotecharuba.com

Like Us On Facebook

Nos ta Acepta ATM ora di duna septic service



Reunion hopi fructifero caminda

## Minister Dangui Oduber a haya presentacion di ATA pa loke ta trata desaroyonan di San Nicolas

**MINISTER** di Turismo, Salubridad Publico y Deporte tabata sumamente satisfecho di a atende un reunion hunto cu colega Minister Otmar Oduber y ATA. Un reunion cu a wordo organisa pa ATA caminda nan a presenta diferente plan cu ATA y Ministerio di Turismo tin pa loke ta trata e desaroyonan na San Nicolas.

“Turismo, como nos unico pilar economico, tin hopi atencion di nos como Gobierno y parti di e vision

di e Gobierno aki ta pa sigi hasi San Nicolas un atraccion turistico. E meta ta pa converti San Nicolas den un “Cultural Heritage”. Parti di e vision di Gobierno tambe ta pa sigi inverti den San Nicolas y crea un desaroyo economico.”

Minister Dangui Oduber a haya e reunion uno hopi fructifero caminda a haci palabracion con pa sigi duna San Nicolas e atencion cu e merece.

Gobierno anterior a laga e plannan pa de-



saroyo di San Nicolas den un lachi y no a worry pa ehecuta e plan manera mester ta, pero e Gobierno aki ta bay pick up e plan aki y asina sigi

inverti den San Nicolas por medio di ATA y e fondonan di TPF.

Nos kier p’e habitanenan di San Nicolas sinti e atencion p’e

desaroyonan di San Nicolas y cu tin un cambio, caminda desaroyo nan lo tuma lugar pa sina converti San Nicolas den un atraccion turistico.

## Adicto deteni



**DIABIERNA** mainta patruya pasando den Venezuelastraat a nota algo raro, esta un persona. E persona aki cu a resulta di ta un ladron, paso net e tawata kibrando un parti di un porta di aluminium.

Y tawata hacie pa e por a haya dos florin. Den su poder e tawata tin artefactonan cu adictonan tin pa consumo di droga. Polis a detene y hibe warda.

## INTERUPCION DI CORIENTE



En conexion cu trabaonan necesario, coriente lo wordo interumpi:

**Diamars**  
**Januari 23, 2018**

**8:00 ‘or a.m. te cu 4:00 ‘or p.m.**

## VECINDARIO

**For di Rotonde di Tanki Leendert bai zuid te cu Solito 13-A, Tanki Leendert un parti y Solito un parti.**



Elmar ta pidi disculpa pa e inconveniencia cu e interupcion aki por causa.

Pa mas informacion yama 523-7100 of e-mail nos via [customerservice@elmar.aw](mailto:customerservice@elmar.aw)



Segun MEP:

# Problema di Venezuela ta escala pasobra Mike Eman no a atende cu e crisis aki

**PARTIDO** MEP ta lamenta cu desde 2016 cu Gobierno di Venezuela a haci e intento pa yega na un acuerdo cu Gobierno di Aruba di e tempo ey lidera pa Mike Eman sinembargo e ex Minister aki no a duna e atencion debido na esaki. Y awo pueblo un biaha mas ta frustra y bergonsa mundialmente cu e crisis aki cu a escala te pa Gobierno di Venezuela tuma e decision unilateral pa cera frontera areo y maritimo entre Venezuela, Aruba, Corsow y Boneiro.

Un cos ta sigur, cu Mike Eman enbes di atende cu su responsabilidad, ta crisis so el a laga atras. Desde cu Gabinete Wever-Croes a drenta gobierno, a contra cu cuatro crisis grandi. E prome crisis ta e crisis di traspaso. Despues a bin encontra cu e crisis financiero cu tawata mas grandi cu a kere na unda a haya cifranan hopi mas halto di deficit. Y despues nos a wordo enfrenta cu un dolor inmenso cuasa pa e crisis social cu no a wordo atendi debidamente, cuasando morto di dos criatura. Y pa ultimo a bin acerca e crisis di Venezuela.

Tur e crisisnan aki por a wordo evita si e Gabinete di Mike Eman tawata poco mas diligente y serio.

Pero esaki no tawata e caso. Riba e tema di Venezuela, especificamente Venezuela a expresa cu desde 2016 nan a haci un intento pa Gobierno di Mike Eman duna atencion na e practicanan di ilegalidadnan di contrabando.

Sinembargo e Gobierno di Mike Eman cu aparentemente ta pro ilegalidad y contrabando no a duna oido na e problema aki y desde 2016 Mike Eman a bira lomba pa e problema di Venezuela causando escalacion di e problema aki y Venezuela a cera e fronteranan y ainda no kier habri nan bek.

Opinion tocante regimen na Venezuela no ta hustifica pa Mike Eman haci loke el a haci. Na mas di un ocasion den gobernacion, Mike Eman no a cumpli cu su responsabilidad y esaki ta un di nan cu lamentablemente a trece frustracion y berguensa pa nos pueblo. Danki na e falta di accion y falta di vision como tambe danki na e fracaso di Mike Eman nos hendenan a keda pega na Venezuela y awe ainda nos tin un crisis cu Venezuela.

E gobierno di Gabinete Wever-Croes ta haciendo tur lo posibel pa atende cu esaki pa solucciona e crisis aki cu a wordo ocasiona pa Mike Eman.



## Departamento di Aduana ta cera dianan 25 y 26 di januari en conexion cu dia di Betico y "ATV dag" obligatorio di gobierno

**DEPARTAMENTO** di Aduana ta anuncia cu lo ta cera riba diahuebs 25 di januari y diabierna 26 di januari benidero en conexion cu Dia di Betico y ATV dag obligatorio di gobierno.

Tur servicio pa clientenan y publico en general lo continua riba dia 29 di januari. Departamento di Aduana Aruba ta pidi comprension y cooperacion di su clientenan y partnernan y ta desea pueblo en general felis dia di Betico.



Parlamentario Marlon Sneek

## Ainda Evelyn ta kere cu Mike Eman ta Prome Minister di Aruba



**UN** comunicado emiti pa partido MEP mustrandu cu ‘problema di Venezuela a escala, pasobra Mike Eman no a atende cu e crisis aki,’ ta confirma cu Gabinete di Prome Minister Evelyn Wever Croes, ainda no sa kico pa haci, no sa con pa goberna y ta coriendo pa su responsabilidad, lider di fraccion di AVP, Marlon Sneek ta muestra.

Cumpliendo dos luna den gobernacion di e pais, ainda e coalicion di MEP-POR-RED no por keda cla cu kico nan kier haci y solamente ta sigui ataca maneho di Gabinete Mike Eman I y II, den un intento pa difama tur loke a ser logra p’e pais.

Parlamentario Sneek a muestra cu ta realmente comico scucha e partido mas grandi di e coalicion, tribi di bisa cu Mike Eman no a atende cu e crisis di Venezuela y pa tal motibo Presidente Nicolas Maduro a sera frontera pa nos pais.

Ta lanta e pregunta e ora si sr. Mike Eman tambe tabata Prome Minister di Corsou y Bonaire, ya cu e dos paisnan aki tambe a ser expone n’e decision di Gobierno di Venezuela, y no ta Aruba so a ser sometida na e medida aki.

“Aki nos por mira bon cla un biaha mas, con e coalicion actual no sa kico pa haci, caminda Premier Evelyn a core pega un barco di bisa cu lo manda tur Venezolano ilegal pa Bonaire, e core yama autoridadnan Venezolano

keriendo cu eynan tambe tin ‘porta habri pa Evelyn’ y awor no sa kico pa haci.

Den dos luna di gobernacion, ainda pueblo tin e impresion cu ta Gobierno di AVP ta na mando, ya cu tur desaroyo cu tin den pueblo, den tur barrio aki na Aruba, ta ehecutacion di e vision di AVP.

Pa duna un ehempel con un Prome Minister di Aruba tin cu atende cu tipo di asuntonan aki, mester referi n’e situacion cu a surgi ora Venezuela a menasa di tuma mesun tipo di accion aki pa motibo cu lo a viola su espacio areo y Minister di Defensa di Hulanda a reaciona fuertemente loke a crea un crisis serio.

Mesora Mike Eman hunto cu Minister di Relacion Exterior di Hulanda, Maxime Verhagen, a reuni na Aruba y a invita Consul General di Venezuela pa atende cu esaki y a hiba un dialogo pa despues di algun ora un delegacion encabesa pa Mike Eman y Minister Verhagen, a bula bay Venezuela pa bay den un cumbre y mesun anochi a regresa c’un acuerdo firma y problema solucionado.

Pues di esey caba Evelyn y su Gobierno por a siña hopi cos, pero ora bo ta den Gobierno di chiripa, anto bo no a prepara pa goberna e pais, ta surgi e situacionnan cu tin n’e momentonan aki.

Ora cu tuma nota di e comunicado di MEP aki, e ta muestra ta dicen Minister Glenbert Croes, kende tabata na Venezuela y a keda pega n’e pais bisina, no a haci uzo di su influencia cu tanto Evelyn a gaba cu e tin n’e pais aki, p’asina evita e desaroyonan aki.

Minister di Gabinete Wever Croes tabata aya na Venezuela, pero simplemente no tabata sa kico pa haci y awor pueblo enberdad ta opina cu mihor tabata Mike Eman cu lo a atende cu e situacion aki, a base di su experiencia y conocimiento di e diplomacia cu un situacion asina ta rekeri.

E momento a yega pa Gobierno di POR-MEP-RED, cuminsa haci loke nan a priminti nan votadornan, cuminsa goberna, cuminsa carga responsabilidad cu tanto nan tabata kier y cu awor nan no por cune,” lider di fraccion di AVP, sr. Marlon Sneek a reaciona.



Parlamentario Richard Arends

# Pronostico di Banco Central ta confirma resultado di maneho economico di gobierno di AVP

**PARLAMENTARIO** di fraccion di AVP, sr Richard Arends, a mostra cu ta di spera cu e maneho economico di gobierno nobo, lo por sigui cu diversificacion di economia implementa pa Gabinete Mike Eman II y nan sigui traha riba e fundamentonan aki.

El a sigui mostra cu esey tambe ta refleha den publicacion reciente di Banco Central pa loke ta trata e pronosticonan economico pa 2018.

“Ya caba e cinco areanan di desaroyo cu ta resultado concreto di e inversionnan cu a wordo haci for di 2010 riba tereno di energia, tereno di infraestructura como tambe riba areanan publico, lo bay duna nan fruto, no solamente na aña 2017 pero tambe na 2018.

Despues di dos aña cu nos no tabatin crecimiento economico pa 2017 y 2018, nos lo conoce expansion di actividadnan economico.

Nos por conta c’un crecimiento economico di casi 3%, atrobe basa riba turismo, si por mira e cantidad di turistanan cu ta bishita nos isla, pero tambe e placa cu nan ta laga atras na Aruba, como tambe entradanan pa cada camber cu ta disponibel, e revpar tambe a aumenta.

Obviamente e rehabilitacion di e refineria lo tin su impacto economico segun nos por a com-

pronde cu na momento cu a bin e cambio di maneho den CITGO, e directiva nobo mester a wordo informa di e desaroyonan. Te na e momentonan aki CITGO ta keda den e margen di e contract y tambe ainda ta den e fase di rehabilitacion di e refineria.

Inversionnan priva pa loke ta wordo premira pa e aña aki, ta entre 1.2 y 1.3 biyon florin.

Inversionnan cu nos a haci riba tereno di energia, tin un dimension economico. Inversionnan cu nos a logra haci pa reduci prijs di awa y coriente, tin su efecto pa frena e inflacion.

Esaki ta traduci su mes cu famianan por haci mas cu nan entrada, como cu e inversion a wordo manteni abou y e prijs di awa y coriente ta wordo teni abou.

Pesey e inversionnan den energia ta un inversion den poder di compra, ya cu e tabata basa riba un maneho



caminda gobierno a distancia di su dividendonan, pa asina empresanan di utilidad por inverti den eficiencia di produccion di awa y coriente y esaki ta traduci su mes den tarifanan mas abou.

Resultado di esaki ta cu famianan tin mas espacio financiero mas liber cu nan por gasta den otro cosnan tambe. Manera nos a nos a anticipa e pronosticonan di Banco Central ta a base di inversionnan cu a inicia for di aña 2010 cu a resulta den e cinco areanan fisico di oportunidadnan.

E crecimiento economico aki, por garantiza nivel di entrada pa gobierno y atrobe automaticamente ta traduci su mes den un reduccion di e quota di debe nacional. Si sigui cu e maneho financiero cu nos a stipula, hopi lihe bo por yega na un quota di debe internacionalmente aceptabel,” Parlamentario sr Richard Arends a declara.



Lider di AVP Mike Eman hunto cu Parlamentario Benny Sevinger a bishita e brugnan riba Green Corridor

## “Durante nos gobernacion nos a haya oportunidad pa construi un parke estilo Linear Park n’e brug bieu”

**LIDER** di AVP cu ta biba a lo largo di Green Corridor.

Mike Eman hunto cu miembro di Parlamento Benny Sevinger a haci bishita na algun area di e proyecto Green Corridor cu ta un vision di Gabinete Mike Eman I y II. Tambe a bishita tanto e brug nobo como esun bieu.

“Green Corridor ta un proyecto cu por acopla henter e desarojo di infrastructura y na mes momento mehora e bida di e ciudadano.”

Eman a indica cu e Parlamentarionan Hulandes durante nan bishita na Aruba a admira tambe e proyectonan di e Gobierno anterior. Bou e terminologia ‘leefbaarheid’ di e ciudadanonan cu ta biba a lo largo di e Green Corridor e Gobierno anterior a pone hopi enfasis pa no solamente traha e infrastructura y e caminda den direccion di San Nicolas y vice versa, pero sigur tambe pa mehora e calidad di bida di tur

“Un di e proyectonan cu a nace a base di e vision aki t’e fietspad cu nos a diseña dentro di e proyecto di Green Corridor y tambe e plazanan cu a wordo construi. E espacionan aki ta unda comunidad por bin hunto, mescos tambe nos a percura pa tin caminda unda por cana, recrea y sinta hunto den un ambiente di vegetacion berde y disfruta di un ambiente mucho mas placentero dilanti e casnan.”

El a sigui splica cu dentro di e totalidad aki a haya oportunidad cu dor di construccion di e brug nobo pa re-destina e uzo di e brug bieu.

Un espacio di casi mil meter por a wordo destina den un area estilo Linear Park cu ta practicamente cla.

“Nos a papia cu algun di e ingenieronan cu a bisa nos cu nan ta poniendo e ultimo toke n’e parke aki. Un parke cu nos



a dedica na nos ex Gobernador sr. Olin-do Koolman. E brug nobo nos a dedica na nos ex Gobernador Fredis Refunjol.”

Esaki pasobra Gobierno anterior ta di opinion cu e brugnan aki ta forma parti di un momento historico di Aruba. Un mo-

mento cu infrastructura a haya atencion dentro di un vision pa acopl’e dentro di calidad di bida di e ciudadano di Aruba.

### **EXECUTORIALE OPENBARE VERKOOP**

Op **donderdag 1 februari 2018** des namiddags om 14.00 uur, zal in de vergaderzaal van de “Aruba Surfside Marina”, L.G. Smith Boulevard 7, Oranjestad, Aruba, ten overstaan van notaris mr M.J.C. Tromp of haar plaatsvervanger, de executoriale verkoop, bij opbod en daarop volgende afmijning worden gehouden van:

een perceel eigendomsgrond, groot ongeveer negenhonderd vijftig vierkante meter ( $\pm 950 M^2$ ), of zoveel groter of kleiner als na kadastrale opmeting zal blijken zoals op het terrein is of zal worden afgebakend, gelegen te Siribana in Aruba, zoals dat perceel omschreven en aangeduid is met kavel 3 in het daarvan opgemaakte meetdocument (**index D6066**), afkomstig van het perceel kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling sectie R nummer 2842, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als **Siribana 20-X**;

**Inzetprijs: Afl. 537.000,==**

De veilcondities zullen 8 dagen voor de verkoopdatum ter inzage liggen ten kantore van voornoemde notaris.

De executant behoudt zich het recht voor, de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting de reden(en) daartoe te noemen.

Bieders dienen terstond een bankgarantie te overleggen en in het bezit te zijn van een geldig identiteitsbewijs.

Notariskantoor mr M.J.C. Tromp

Santa Cruz 35

Tel: 5853500/5857900

Fax: 5854222

Email: [veiling@notaristromp.com](mailto:veiling@notaristromp.com)/[auction@notaristromp.com](mailto:auction@notaristromp.com)



Parlamentario drs. Shailiny Tromp-Lee (MEP):

# Papiamento ta di fiesta! Ta keda na cada un di nos pa enberdad haci e fiesta aki uno grandi

**MANERA** ta conoci Gabinete Wever-Croes a decreta aña 2018 como aña di Papiamento. No solamente dia 22 di mei 2018 nos ta celebra cu 15 aña pasa Aruba su Gobierno a oficialisa Papiamento como idioma oficial di Aruba banda di Hulandes, pero tambe kier usa e aña aki pa logra cosnan positivo y di influencia ariba e desaroyo di nos lenga materno.

P'ami Papiamento ta di fiesta! Pero mi kier a haci un apelacion na cada un di boso pa enberdad aporta pa haci e fiesta aki uno grandi.

Nos tur mester duna contenido real na e celebracion aki. Cu echonan Gobierno a indica cu 'barco para den waf no ta gana fleta!'. E decreto a keda oficialisa y presenta y ya caba e prome proyecto a keda anuncia. Gobierno a presenta e proyecto caminda conhuntamente cu SETAR lo introduci dentro di poco e 'spell check' na Papiamento. Sigur un tremendo iniciativa. E 'spell check' lo aporta pa yuda y stimula nos di skirbi nos dushi idioma Papiamento corectamente.

Tambe a anuncia cu e aña aki un biaha mas Departamento di Cultura Aruba (DCA) lo presenta su calendario cultural caminda cu conhuntamente cu Fundacion Lanta Papiamento (FLP) lo bay duna atencion special na e celebracion bunita aki. Pa basta tempo DCA y FLP ta traha a base di un relacion basta estrecho y mi ta contento di tende cu pa e aña aki esaki lo continua.

Mi deseo ta cu pueblo enberdad ta bay brasa e celebracionnan aki y cu di berdad ta bay participa na e diferente actividad, charla y competencianan cu lo keda organisa. Pero mas cu tur cos mi ta

spera di curason cu cada un di nos realisa cu Papiamento ta nos mester cuid'e, proteg'e y mas cu tur cos nos mester ta orguyoso di dje. Mayornan tin e tarea principal pa garantiza cu Papiamento den tur sentido di palabra keda traspasa pa nos siguiente generacionnan.

Maestronan di scol tambe tin un tarea primordial den e traspaso aki y nan por haci'e diariamente y sigur e aña aki por dun'e atencion adicional. Un manera cu mi ta kere cu lo ta hopi bunita ta, si tur scol secundario aki na Aruba participa na Arte di Palabra. Un competencia literario caminda hobennan usando nos dushi Papiamento por participa na diferente categoria di competencia manera poesia, storia cortico y haiku. Arte di Palabra ta un competencia cu ta keda organisa na Aruba, Curaçao y Boneiro y e ganadornan di cada pais ta bay competi den Arte di Palabra ABC.

Mi a experiencia un Arte di Palabra ABC na Curaçao y eyan hasta brassband cada scol ta bin cu ne pa apoya nan representantenan. Brassband cu ta consisti di muchanan di scol mes. Sigur ta di aplaudi e sistema aki pasobra banda di amplia e bahul di obranan literario presenta pa hobennan, ta mantene e ritmo di asambeho bibo bou di e generacion jong. E aña aki e competencia lo ta dia 3 di maart. Pa mas informacion di e competencia Arte di Palabra por tuma contacto cu Departamento di Cultura Aruba na 5822185 of via nan pagina di Facebook.

Alabes mi kier a enfatisa cu comercio y prensa ta esnan cu sigur e aña aki por duna atencion special na nos dushi Papiamento. Hopi biaha nos mester con-

stata cu propaganda, foyeto di informacion etc. aki na Aruba ta na ingles. Un apelacion na comercio pa e aña aki haci tur nan promocion y campaña di informacion na Papiamento. Mi no por laga prensa afor, pasobra diariamente nan t'esnan cu mas ta influencia y tin un impacto riba e bon uso di Papiamento di nos pueblo. Con? Door di duna e bon ehempel.

Por ultimo ami como parlamentario tambe por aporta y a dicidi di haci esey door di yuda duna atencion y participa na e celebracion special di e aña aki y tambe comparti informacion cu mi tin encuanto actividad, proyecto, competencia etc. Alabes mi a propone pa yuda cu leynan pendiente na Parlamento cu ta trata nos dushi Papiamento, esta cu esaki(nan) por keda trata. Mas cu claro mi lo ta mas cu dispuesto pa yuda crea leynan necesario pa garantiza cu nos lenga materno ta keda usa, protehi y traspasa.

Ya caba mi a haci mi prome sondeo cu yudansa di e archivaris aki na Parlamento y a haya diferente informacion. Den e informacionnan aki mi a topa cu e ley Landsverordening schrijfwijze Papiamento cu ta den un fase avansa y mi lo haci tur mi esfuerso pa percura pa e ley aki sigui cana su caminda te cu e por keda trata den parlamento.

Palabra di gradicimento na Gobierno pa cu e decreto aki. Palabra di exito na DCA, FLP y tur otro instancia/departamento cu lo bay aporta na e celebracion aki. Na Aruba completo: ban celebra nos dushi Papiamento! Union ta haci forsa! Hunto nos por haci e aña aki uno exitoso.



Comision pro airco y sala di educacion fisico pa tur scol

## Ta bay haci entrega di coleccion di firma di docentenan na minister Dr. Lampe



**DESPUES** di un accion positivo y fructifero, comision pro airco y sala di educacion fisico pa tur scol lo haci entrega di e firmanan colecta durante e ultimo lunanan di 2017 na minister Dr. Armando Rudy Lampe.

Na luna di november Minster Lampe a haya un splicacion amplio di e accion y e motivacion su tras. Su persona a vocifera di ta contento di mira docentenan lanta para pa nan derecho y pa bienestar di tanto docente como estudiante y ta cla pa ricibi e coleccion di firma menciona.

E coleccion, consistiendo di docente di tur tipo di enseñansa, ta representa un 65% di docentenan di Aruba. Hopi ta esnan cu ta duna sosten verbal, pero cultura di miedo, politica y hasta abuso

di poder a priva algun di duna sosten cu nan firma.

Aki tres luna Aruba lo ta drenta e temporada di horcan, caminda calor lo asota nos atrobe. “Nos tur tabata testigo di e ola di calor na 2017, cu a causa malestar y hasta, pa prome biha den historia di nos pais, scol mester a caba trempan pa alumnonan.

E accion pasivo aki ta pa bienestar di tanto alumno como docente. Airco no ta luho, ni necesidad. Airco ta un derecho, cual porcierto ta mara na ley di siguridad di e empleado, cual den e caso aki ta pa siguridad di su alumnonan tambe. Di aki tambe e lema “Calor un echo, airco nos derecho” a nace.”

Pa medio di e comunicado aki e comision ta haci un yama-

da na tur docente cu ta pro e accion aki, pa sostene e comision na momento di e entrega di e coleccion di firma y e carta cu ta inclui e metanan, e ley y e puntonan di atencion pa cu e necesidad di airco y sala di educacion

fisico pa tur scol di Aruba.

E entrega lo tuma lugu diaranson 24 di januari na bestuurskantoor. Ta pidi docentenan pa reuni ‘riba Plenchi Shon A. Eman, net pariba di Parlamento pa 2:30

di atardi, pa hunto bay haci e entrega na Minister Lampe. Laga nos muestra cu nos ta uni den esaki y cu e accion aki ta unu serio door di bisti cora y sostene e comision. “Uni nos ta logra. Separa, lubida!”

### **EXECUTORIALE OPENBARE VERKOOP**

Op **donderdag 1 februari 2018** des namiddags om 14.00 uur, zal in de vergaderzaal van de “Aruba Surfside Marina”, L.G. Smith Boulevard 7, Oranjestad, Aruba, ten overstaan van notaris mr M.J.C. Tromp of haar plaatsvervanger, de executoriale verkoop, bij opbod en daarop volgende afmijning worden gehouden van:

een perceel eigendomsgrond, ter grootte van tweehonderd vier en dertig vierkante meter (234 M2), gelegen aan de Oostzijde van de weg leidende naar de Lago Gate in de Esso Ville te San Nicolas in het vierde district van Aruba, en welk perceel grond nader omschreven is in rooibrief nummer 2010 van acht en twintig augustus negentienhonderd vier en veertig, met de zich daarop bevindende opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als **Orinocostraat 33**,  
**Inzetprijs: Afl. 170.000,==**

De veilcondities zullen 8 dagen voor de verkoopdatum ter inzage liggen ten kantore van voornoemde notaris.

De executant behoudt zich het recht voor, de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting de reden(en) daartoe te noemen.

Bieders dienen terstond een bankgarantie te overleggen en in het bezit te zijn van een geldig identiteitsbewijs.

Notariskantoor mr M.J.C. Tromp  
Santa Cruz 35

Tel: 5853500/5857900

Fax: 5854222

Email: [veiling@notaristromp.com](mailto:veiling@notaristromp.com)/[auction@notaristromp.com](mailto:auction@notaristromp.com)



## Gamma ta introduci un modulo di distribucion nobo cu RxPro



**DESDE** 2016 Gamma IT Solutions ta introduciendo e software RxPro pa boticanan den Caribe, cual ta un sistema completo di AIS pa e boticanan pa distribucion di medicina cu of sin prescripcion, cu tur funcion necesario y cu un sistema di control medico completo. E software pa boticanan a cuminsa drenta diferente mercado, unda cu Gamma ta adapta e software especificamente na cada pais individual.

Gamma a desaroya RxPro usando modulo, cual ta duna e posibilidad pa agrega mas modulo ora ta neces-

rio pa satisface e necesidadnan di e patientnan. Recientemente, Gamma a introduci un modulo nobo cu ta interface cu e Baxter machine. E Baxter machine ta masha moderno y hopi popular na Europa, e ta un machine cu ta distribui medicamento automaticamente den pakete specifico pa cada pacient.

Tin solamente dos Baxter machine den Caribe, y Aruba tin un di nan. E machine ta wordo usa na Botica di Servicio Maria. Cu e modulo di distribucion nobo, e modulo Baxter machine, e boticanan y e patientnan por

disfruta di e beneficianan di e Baxter machine.

Ralph Brion di Botica di Servicio Maria, ta comenta, “E machine ta forma un cambio hopi bon den e preparacion di pakete di medicamento, cual tabata wordo hasi na man prome. E ta distribui e medicamento den paketenan individual pa e patientnan, lo cual ta sigur hopi mas eficiente.” E paketenan ta indica e dia y orario den cual e medicamento lo mester wordo tuma. Brion ta agrega, “E machine ta ofrece mas seguridad tambe. Preparacion di e paketenan na man lo por duna espacio pa comete errornan, mientras cu e Baxter machine ta evita error humano, door di esaki e ta garantiza e seguridad di e patientnan.

Fundacion SABA ta un di e diferente instancianan cu ta ricibi e medicamento pa nan patientnan prepara door di e Baxter machine. E metodo di distribucion aki ta especialmente di servicio na e casnan di hende grandi. Gamma a ricibi feedback di e enfermeranan na SABA cu a laga sa di ta contento cu e sistema nobo. Nan a comenta, “Den pasado lo por a sosode cu e paketenan di medicamento no ta bon sealed, pero cu paketenan di e Baxter machine, esaki no lo ta e caso mas”.

Brion ta comenta, “E machine tabata un inversion grandi, pero cu tin beneficianan grandi. Nos ta hopi contento cu tin un machine asina moderno na Aruba”. Di e mesun manera, Gamma ta orguyoso di por a contribui pa trese e beneficianan di e Baxter machine na e patientnan local door di RxPro. Gamma ta cla pa juda otro boticanan bai over na un sistema mas sigur y eficiente pa distribui medicamento cu e Baxter machine.



# Celebrando empleadonan cu a cumpli 10 aña di servicio



**PASEO** Herencia tabata di fiesta recién caminda nan a reconoce 2 asociado mas cu a cumpli un decada cu e compania.

Durante e atardi aki a reconoce Sharon Phe-lipa cu a cuminsa traha cu Paseo Herencia 10 aña pasa, dunando ticket na entrada di e parkinglot, tambe Sharon a conta cu el a mira e transformacion di Paseo Herencia y na mes momento comenta cu su trabou tambe a keda evoluciona cu e aña nan.

Un otro asociado cu a wordo reconoci e atardi aki tabata Clelia Fernandes, cu 10año pasa a cuminsa como un part-timer y despues a bira un full-timer den housekeeping y et a encarga cu limpieza general di Paseo Herencia.

Director Alex Lovera a gradici e dos damanan pa nan tremendo contribucion durante e ultimo añanan y a bisa cu nan ta pilar di Paseo Herencia.

General Manager Valerie Pietersz-Camacho a gradici a damanan pa nan esfuerso y dedicacion cu nan semper a mostra pa cu nan trabou.

Un biaha mas kier a extende palabra nan di felicitacion pa Sharon & Clelia, y cu Dios duna nan bida y salud pa sigui haci nan bon trabou.



Quota Club ta sigui cu su campaña di cuida di nos oido

## **“Den Carnaval 64 cuida bo oido cada rato, pa bo no perde den un rato”**



**KRISTEL** van Nes – Chair Service Committee Quota den nan reciente conferencia di prensa a bolbe anuncia nan campaña pa cuida nos oido. Prensa semper a coopera cu Quota, e.o. durante periodo di Carnaval, na unda semper nan ta haci nan esfuerso pa concientisa pueblo tocante importancia di cuida di oido.

Quota Club of Aruba a gradici tambe nan invitadonan di WEB, sr. Glenn Rock, y All Safety Wear, sr. Roberto Robins, kendenan a yuda Quota realisa e earplugs campaign.

Segun Kristel van Nes, nan ta hopi contento pa wak for di algun aña caba, cu tur e añanan di concientisacion ta cuminsa duna su fruto. Muchanan ta mas conciente di e peligrosnan di zonido duro, y nan por aplica e conocimiento aki e.o., durante paradanan di Carnaval.

Como parti di nan earplugs campaign, Quota a bay, y ta bayendo diferente scol basico na Aruba pa duna charla tocante importancia pa cuida di oido, na unda nan ta ripara un gran interes den e topico di parti di directivanan di scol y e muchanan.

Pa por realisa e proyecto aki, Quota semper por conta riba servicio di WEB, cu ta duna Glenn Rock, Safety Coordinator na WEB, e espacio pa yuda Quota cu charla tocante oido, y Wim Willems, Office Manager na FEPO, cu for di algun aña, tambe ta bay e scolnan selecta, hunto cu e damanan di Quota, pa duna e charlanan aki.

Pa concientisa e pueblo adulto, Quota a bay diferente programa na radio y television pa duna aviso y tips con pa proteha e oido. Asina nos ta purba yega na tur e diferente range di edad, di jong pa mas grandi.

E mas importante pa corda ta, pa no para mucho cerca di e speakernan, ya cu earplugs no por evita daño di oido, pa via di e zonido sumamente duro cu ta sali for di e speakernan aki. Mas serca di e speaker ta para, mas duro e zonido ta drenta den e orea. Mantene un distancia di sigur 10 meter, y percura pa bisti bo earplugs of otro tipo di proteccion di orea. Manera añanan anterior, pueblo di Aruba por conta riba Quota su presencia durante tur e paradanan di



Carnaval cu ta tuma lugar den dia, na unda nan por cumpra nan earplugs cerca e damanan di Quota p’e suma di 1 florin.

Pueblo por reconoce miembronan di Quota pa nan t-shirt blau cu nomber di nos club, ‘Quota’ na letter blanco riba dje. Nan a cuminsa bende nan earplugs durante parada di blaas dia-domingo pasa, unda nan a ripara cu e demanda pa cumpra earplugs ta grandi. Nan tin confiansa cu esaki ta set e tono pa e resto di paradanan, Kristel van Nes a duna di conoce.

Yvy Simon, Vice Presidente di Quota Club a ripiti nan slogan p’e aña aki: “Den Carnaval 64 cuida bo oido cada rato, pa bo no perde, den un rato” Cuida di oido ta loke Quota ta kere den dje.

E ultimo 29 añanan Quota a lansa e campaña pa haci uzo di earplugs durante e temporada di Carnaval. Nan a ripara aña pa aña cu e demanda pa earplugs ta bira mas grandi. Tanto p’e Carnavalistanan y e hendenan para na banda di caminda ta pidi earplugs y Esey ta duna nos e animo pa sigi cu e campaña aki.

Quota kier a gradici tur grupo di Carnival cu ta contribui cumprando earplugs delanta pa nan participantenan. Esaki ta un muestra grandi cu e miembronan di Carnaval ta consiente e importancia di oido, cual Quota ta aprecia masha tanto. Finalizando deseando comunidad di Aruba un dushi Carnaval.



# Camara di Comercio cu su tradicional recepcion di Aña Nobo



E siman aki, Camara di Comercio y Industria tabatin su tradicional recepcion di Fin di Aña, unda su Presidente, Ernst Mohamed a probecha pa presenta e miembronan di Directiva di KVK. Tambe Ernst Mohamed a duna di conoce cu mirando cu awe directive di KvK ta consisti di varios hoben, por spera hopi cambio.

Nan tin varios reto grandi pa ehecuta, unda e.o. awe diasabra lo cuminsa cu nan prome actividad cu ta Business Plaza – Step Forward!, unda sigur lo tin hopi informacion nobo p’e comerciante cu kier bay dilanti.

Presente n’e recepcion aki por a mira Presidente di Parlamento, mr.Ady Thijsen, Minister drs. Armando Lampe, varios otro miembro di Parlamento. Mas lat a yega tambe, Prome Minister mr. Evelyn Wever Croes acompaña pa su Minister di Economia y Finanza, mr. Xiomara Ruiz Maduro. E tabata un atardi/anochi masha ameno.

## Servicio pa Comunidad



## Emergencia

Brandweer .....	911
Polis .....	100
Polis Oranjestad .....	102
Polis San Nicolas .....	104
Polis Santa Cruz .....	105
Polis Shaba .....	107
Polis Tipline .....	11141

Ambulance San Nicolas .....	584-5050
Ambulance Sasaki .....	582-5573
Ambulance Wayaca .....	582-1234

Hospital .....	527-4000
Centro Medico San Nicolas ..	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding) .....	527-2782

## Botica na Warda

**Pabou di Brug:**

Kibrahacha

**Pariba di Brug:**

San Nicolas

## Dokter na Warda

**Pabou di Brug:**

**Pariba di Brug:**

## Servicionan

ELMAR Storingdienst .....	523-7147
SETAR Storingdienst .....	117
Digicel .....	145
WEB Storingdienst .....	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport .....	524-2424
Serlimar .....	584-5080
Arugas .....	585-1198
Guarda Costa .....	913

## Funeraria

AD Patres .....	584-2299
Aurora .....	588-6699
The Olive Tree .....	582-0000

## Fundacion

Rode Kruis Aruba .....	582-2219
FADA .....	583-2999
Fundacion Respeta Mi .....	582-4433
Fundacion Guia Mi .....	587-1677
Muhe den Dificultad .....	583-5400
Telefon pa Hubentud .....	131
Centro Kibrahacha .....	588-3131
Stichting Bloedbank .....	587-0002
Mary Joan Foundation .....	588-9999
Koningin Wilhemina Fonds ...	582-0412
Fundacion Pa Nos Muchanan...	583-4247

## Cas Editorial



## The Media Group

Margrietstraat #3

Oranjestad, Aruba

Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

## Orario di Oficina

Dialuna - Diabierna

8am - 5pm

## Cuenta di Banco

CMB #22982600

## E-mail

**Redaccion:** noticia@awemainta.com

**Aviso:** aviso@awemainta.com

**Subscribi na:** notica@awemainta.com

## Director

**Victor "Toko" Winklaar**  
**Victor R. Winklaar**



# LABHOH Oranjestad a muda




**FUNDACION** Servicio Laboratorio Medico Aruba ta informa cu e prikpost di LABHOH na Oranjestad a muda desde 16 januari 2018 di Caya Ing. R.H. Lacle 4 pa nan localidad nobo na Dr. Henriquezstraat #2, ex consultorio di dr. Heinze. Esaki ta net patras di e edificio di Landslaboratorium. E number di telefon tambe a cambia y a bira 583-9252.

E orario a keda mescos y ta lo siguiente: orario pa coy sanger of entrega di material ta di dialuna pa diabierna di 6.30am pa 11:00 am. Pa foodhandlers e orario ta di 06:30am pa 11:45am y atardi di 1pm -3pm cu excepcion di diabierna cual parti atardi ta di 1pm – 2:30pm. Pa entrega di faeces (sushi) esaki ta parti mainta di 6:30am pa 11:45am y atardi di 1pm pa 2:30pm.

Por favor tuma nota di e cambio di localidad y e number di telefon nobo.

Hunta di Directiva y personal di LABHOH ta pidi disculpa pa cualkier inconveniencia pa cu e mudamento aki.

<div> <b>BANCO DI CARIBE</b></div> <div><b>OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN</b> GELDIG OP 19 Jan, 2018 EN TOT NADER ORDER</div>					
valuta		aankoop van publiek			verkoop aan
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		publiek
Ned. Antil. Gulden	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20
Per ANG 100					100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.41	1.43		1.45
Zwitserse frank (per 100)	CHF	185.45	186.17		186.97
Pond sterling	GBP	2.40	2.45		2.51
Japanse yen (per 10.000)	JPY	159.58	161.04		162.65
EURO (per 100)	EUR	216.29	218.27		220.46
Deense kroon (per 100)	DKK	28.34	29.06		29.86
Noorse kroon (per 100)	NOK	21.67	22.39		23.19
Zweedse kroon (per 100)	SEK	21.19	21.91		22.71



Rocco Tjon, lider di fraccion di MEP a splica Raymond Knops

## MEP ta boga pa un politica nobo y pa logra esaki, e kier mihor lazo den Parlamento



**RECIENTEMENTE** a tuma lugar un reunion entre e Secretario di Estado, Raymond Knops y e lidernan di fraccion di MEP, POR, RED y AVP. Motibo di reunion tabata pa sera conoci cu otro y pa cada lider di fraccion expresa con nan ta wak e arena politico actualmente.

Sr. Raymond Knops di su banda a duna di conoce cu pais Aruba tin retonan grandi su dilanti, mirando e debe halto y e deficit pa cu e presupuesto benidero.

Venezuela y un crecemento di nos economia tambe ta dos punto cu, segun e Secretario di Estado, lo trece desafionan cun'e

E plannan cu Gobierno a presenta na sr. Knops a cay den bon tera cerca dje, asina el a duna di conoce n'e diferente lidernan di fraccion. Den

futuro cercano esaki lo wordo presenta oficial na Hulanda p'asina yega na un situacion financiero sano y cu un crecemento economico real.

Lider di fraccion di MEP, sr. Rocco Tjon MBA, di su banda a splica e Staatssecretaris Hulandes, cu pa fraccion di MEP ta importante pa for di Parlamento, nan ta proactivo pa aporta pa plannan na bienestar di pueblo wordo cristalisa.

Di otro banda sinembargo ta hopi importante tambe pa asumi e tarea di controla Gobierno p'asina garantiza transparencia, integridad y bon gobernacion. Esaki tabata e motibo tambe cu e delegacion di Aruba, durante IPKO, a opta p'e grupo di trabao di integridad keda existi, y Aruba ta encabesa e werkgroep aki tambe.

Banda di e tema di integridad, Tjon a elabora tambe riba un politica nobo cu e ta para p'e y lo haci tur esfuerso pa mehora e lasonan entre tur partido politico den Parlamento.

Un politica a base di respet y profesional. Pa loke ta trata nos economia, mester explora posibilidadnan pa diversifica nos economia y enfoca riba nos sector primario, den cual e bon lasonan cu Hulanda por nifica hopi.

Por wak bek riba un reunion hopi fructifero, caminda tur partido na mesa a duna di conoce cu bienestar di Aruba mester ta na prome lugar.

Hunto e lidernan di e fraccionnan den Parlamento kier bay traha pa hiba Aruba padilanti y Hulanda, mirando e plan nan realistico y bon pa pais Aruba, tambe kier traha hunto pa su progreso.



# Minister Dangui Oduber tabata tin gran honor di forma parti di evento di lansamentu di e cancion **“Machika”**



**DIARANSON** ultimo a tuma lugar e evento di e lansamentu di e cantica “Machika” caminda Minister encarga cu Turismo, Salubridad Publico y Deporte sr. Dangui Oduber tabatin e gran honor di forma parti di e evento aki.

E anochi aki tabata uno priva y tabata tin hopi invitado, incluyendo diferente Ministernan y miembronan di parlamento, e tabata un anochi hopi ameno presenta pa Elite Productions.

Durante e evento aki e tata di Jeon, sr. Robert Thiel y tambe su bon amigo Raymbert Bikker a hiba bunita dis-

cursonan cu palabranan cu a sali di curason cu tabata sumamente emocionante.

Nos excelencia Minister Dangui Oduber tambe a dirigi algun palabra pa Jeon caminda Minister Dangui Oduber a elogia Jeon pa su talento, dedicacion y perseverancia cu a hasi cu Jeon ta caminda eta awe.

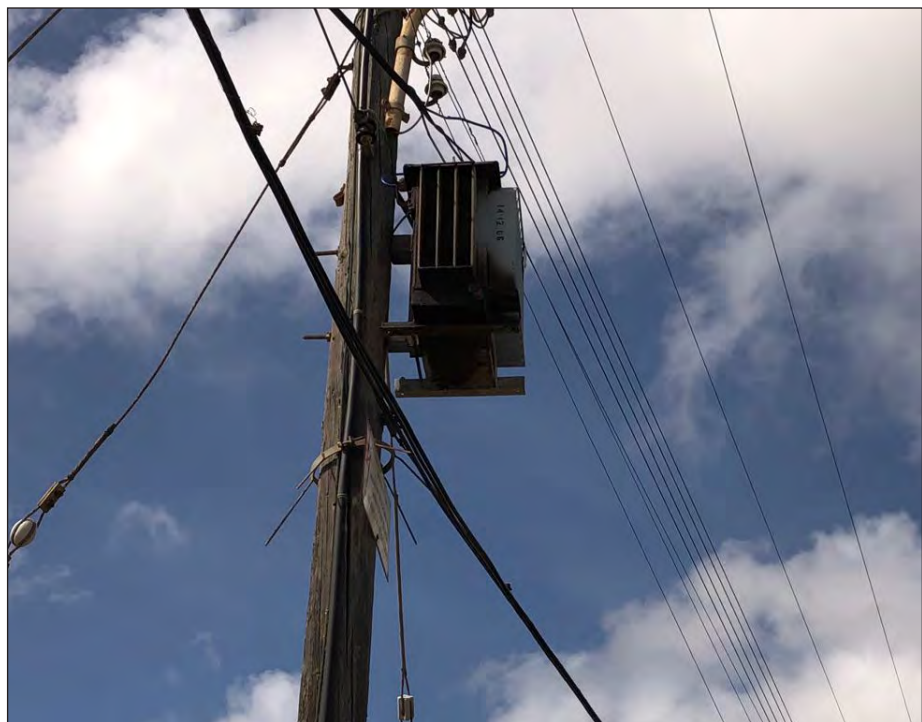
Minister Dangui Oduber a muestra tur hende cu Aruba ta apoya y brinda tur su yiunan di tera cu ta traha duro e posibilidad y oportunidad pa logra nan sonjo. Minister Dangui Oduber a termina felicitando Jeon y henter su famia.







# Auto a bolter causando candela den un transformer



**DIABIERNA** mainta polis y ambulance a sali pa Seroe Patrishi, caminda un auto a bolter y tin hende herida. Esaki a sosode na altura di e dam.

Un dama na stuur di un Hyundai probablemente a bay desvia pa un otro auto y a perde control y bolter. Na prome instante a pensa cu e persona lo a keda pega den e auto, pero esaki no tawata asina.

Durante e incidente, e auto a kibra un palo di luz den dos y caminda e parti ariba a keda colga. Ambulance a presenta y a tawata tratando cu dama. Elmar tambe a wordo pidi na e sitio pa e palo di luz y un transformer cu a pega candela caminda e accidente a sosode. warda.



# Dama chofer pa motibonan ainda inexplicable a baha for di Lago Heights bay dal den varios auto



**TABATA** diaranzon merdia, Polis a ser avisa di un accidente serio a tuma lugar na bahada di Lago Heights. Ora cu e prome patruya di Polis a yega, enberdad a haya cu tin varios auto involvi. For di investigacion haci n'e sitio, AWEMainta a bin compronde cu un dama chofer tabata bahando e bahada na Lago Heights y como e caminda tabata muha, a drenta den un panico y enbes di domina e auto, el a primi gasoline, y asina a bay otro banda di caminda, pasa den e parkinglot di Refineria di Aruba, bay dal den varios auto para eynan.

Causando basta daño cu sigur lo core pa su cuenta. E dama mes tabata keha di dolor di lomba y a ser transporta cu ambulance pa hospital pa un chequeo mas profundo.



# E temporada di workshop na Cosecha a cuminsa pa 2018



E aña aki atrobe Cosecha lo brinda publico diferente workshop den e centro creativo di Cosecha cu ta situa na San Nicolas. Pa cuminsa e temporada di workshop pa 2018 lo tin diasabra dia 27 di januari dos workshop.

Cosecha conhuntamente cu e artesana Romelinda Maldonado lo organisa un workshop di Mandala Canvas Painting, unda publico por siña pinta e diseño grafico di Mandala cu espacio pa expresa su mesun creatividad. E workshop aki ta di 11.00 te 14.00.

E di dos workshop dia 27 di januari t'esun di Owl on Driftwood.

Cosecha ta ofrece esaki hunto cu e artesana Maja Lepšanovic. Maja ta traha cu driftwood y e ta bay siña publico con pa traha cu e material aki usando verf y klei. E workshop aki ta di 15.00 te 17.00.

Inscripcion ta tuma lugar na Cosecha San Nicolas of na Cosecha Oranjestad. Pa mas informacion por tuma contacto cu Cosecha San Nicolas na telefon 587-8708 of Cosecha Oranjestad na telefon 587-8709. Tambe por manda un email na [arubacosechasn@gmail.com](mailto:arubacosechasn@gmail.com).

Pa mas informacion pa cu Cosecha, por bishita e Facebook page di Cosecha: [www.facebook.com/Aruba-Cosecha](https://www.facebook.com/Aruba-Cosecha).



# SVb ta duna inicio na otro gran proyecto, "Opleiding tot Arts voor Arbeid en Gezondheid AAGA"



**DESPUES** di preparacion pa algo mas cu dos aña, Banco di Seguro Social di Aruba SVb ta duna inicio na un proyecto unico pa e organisacion. Diahuebs 18 di januari 2018 den Aula di Universidad di Aruba a tuma lugar e ceremonia cu a duna inicio na e estudio di specialisacion pa dokternan general cu ta trahando na SVb, Opleiding tot Arts voor Arbeid en Gezondheid Aruba (AAGA). E estudio aki birapossible dankina cooperacion di the Netherlands School for Public and Occupational Health NSPOH.

Desde 2009, e cuerpo medico na SVb a amplia y na 2015 a mira e necesidad atrobe pa ofrece e dokternan general e oportunidad pa sigui e estudio specialisa. A aserca dr. Harrie Veneman ex hefe di e departamento medico na SVb kende actualmente ta residencia na hulanda y cu ta traha un parti di su tempo na NSPOH. Hunto cu dr. Veneman, un persona cu conoce Aruba y e trabou di e dokter na SVB hopi bon, a dicidi na asumi e reto di inverti y NSPOH di nan banda lo desaroya un programa pa un estudio di specialisacion, adapta na e realidad di Aruba, garantizando e calidad pa cual NSPOH ta conoci pe.

Na 2005 a presenta un oportunidad. E tempo ey SVB Antiya y SVB Aruba, a uni y den cooperacion estrecho cu NSPOH a ofrece e dokternan general e oportunidad pa sigui e estudio di specialisacion y asina gradua como dokter di seguro y dokter di empresa.

Mester menciona cu di nos banda, e motor tras e proyecto aki na 2005 tabata dr. Harrie Veneman, e tempo ey hefe di nos departamento Labor y Salud.

Ta esencial pa menciona cu SVb ta encarga cu dos ley hopi importante pa trahadornan den sector priva. Esaki nan ta e leyman di seguro di malesa y seguro di accidente di trabao. E leyman aki ta otorga un trahador segura e derecho riba compensacion di su sueldo den caso di malesa of accidente di trabao. Esaki ta trece cune cu SVB mester determina si e trahador segura tin un malesa of a sufre un accidente di trabao cu ta strobe di haci su trabao.

E staf medico di SVB ta e unico profesionalnan autorisa pa e dos leyman pa determina si un persona tin derecho of no riba compensacion y pa cuanto tempo. Actualmente e staf medico aki ta forma pa dokternan general y dokternan di seguro y di empresa. E ultimo dosnan aki ta dokternan specialisa. Cu inicio di e specialisacion aki SVb ta aspira pa brinda su staf medico e oportunidad pa specialisa nan mes den e campo di medicina social, e ramo di medicina cu ta studia e relacion entre salud y trabao.

Despues di un periodo largo di preparacion, caminda dr. Ron Bieze, hefe di departamento di Labor y Salud na SVB, a hunga un papel importante, na augustus aña pasa e programa a keda aproba pa gerencia di NSPOH y na september nos a firma contract.

Cu orguyo SVB a presenta e grupo di docter cu lo specialisa kendenan ta Christian Mejia, Flavia Pinedo, Miguel Genser, Myron Genser y Melissa di Cuba y a desea nan hopi exito den nan studio.





Swing cu AWEMainta

## Calypso & Roadmarch Infantil y Hubenil 2018 ta diadomingo awor



**DIADOMINGO** awor lo tuma lugare Festival di Calypso & Roadmarch Infantil y Hubenil 2018, na Carnival Village. Porta ta habri 6'or di atardi y e festival mes ta cuminsa pa 6:30 en punto.

E biaha aki a dicidi pa dedica e Festival di Calypso & Roadmarch Infantil y Hubenil, na Lacey Albus cu semper a sa di duna un gran contribucion pa cu e festival. E comision ta encabesa pa Edselyn Figaroa como Presidente, Mieckey Gravenhorst, Clarissa Arrindell y Jerusha Arends.

Maestro cermenonia di cerimonia pa e anochi aki lo ta Jean Carlos Espinal.

Lo bay tin un cuerpo di hurado cu ta consisti 7 hurado cu derecho di voto y 1 controller cu a wordo apunta pa comision.

Lo bay tin un total di 6 participante den e categoria pre-infantil, 8 participante den e categoria infantil y 8 participante cu lo competi den hubenil.

E banda cu lo acompaña e participantenan ta Quality Jamzz, lidera pa Markkeys Maduro.

E banda ta integra pa musiconan manera Giliane Wester, Veloushka Krozendijk, Gregory Vasquez, Lendle Loefstop, Eddy Maduro, Elimar Kock y Antonio Ras.

Tiramento di lot lo tuma lugar diasabra 20 di januari 2018 na pa 4'or di atardi na Mc Donalds Seroe Blanco.

Tickets pa e anochi di Festival di Calypso & Roadmarch Infantil y Hubenil ta obtenibel na Citgo Boulevard, Santa Cruz, Essoville y na oficina di SMAC mes.

Prijs pa ticket ta unicamente AWG 5,-.





# Fundacion Lotto pa Deporte ta gradici rebendedonan **Lotto pa Deporte a kibra tur record di benta aña pasa**

Pa prome biaha den historia a surpasa 50 miyon florin na benta



“**NOS** ta contento, e esfuersonan di mercadeo, di benta y e confiansa di pueblo den Lotto ta sigui crece”, asina mr. Di-Stefano Wernet, Director di Stichting Fundacion Lotto pa Deporte a sigura. E ta consciente si cu e crecimiento ey lo no tabata posibel sin sosten di e rebendedonan.

Fundacion Lotto pa Deporte, paralelo na e benta cu a aumenta, a inverti mas den deporte aña pasa. Tambe pa motibo cu a renegocia e acuerdo cu Canadian Bank Note, a haci cu Lotto a haya no menos di 2 miyon florin adicional. E suma ey a bay completo na proyectonan y eventonan deportivo. Un di e proyectonan mas grandi tabata renobacion completo di e piscina olimpico na Savaneta, cu porcierto a inicia e siman aki.

E acuerdo nobo firma na Januari 2017, pa cambia e structura di comision (fee) cu ta bay na e compania Ca-

nadian Bank Note cu ta opera e loteria na Aruba, ta bay cuminsa duna su frutonan. Bisando esaki, Fundacion Lotto pa Deporte lo haya extra cen na momento di calcula reparticion di entrada di Lotto.

“Nos no por lubida e rebendedonan, pasobra sin nan empuhe, nan compromiso pa bende mas y nan confiansa den nos fundacion, cu nos no por a logra e crecimiento aki”, asina e Director di e fundacion a splica.

Ta bon pa enfatisa cu Lotto di Aruba a conoce un benta di mas cu 41 miyon florin na aña 2013. A nota un aumento barbaro na 2014 alcansando mas di 49 miyon florin. Na aña 2015 e benta a cay un poco na 48 miyon, a cay na 2016 na 47 miyon, pero a bons bek duro na 2017 ora cu a alcanza e suma di Afl. 50.478.681,= na benta total, cu ta representa un crecimiento di 6.6% compara cu e aña anterior.

“Nos a tuma nota cu mas Lotto mercaea, mas nos inverti den deporte, mas confiansa e pueblo ta haya den e loteria nacional y mas nan ta compra. Tene cuenta cu mas e benta ta, mas nos ta ta inverti den nos organisacionnan deportivo”, di acuerdo cu Di-Stefano Wernet.

Durante e dianan aki ta bishitando cada un di e mas di 180 rebendedonan di Lotto di Aruba, situa tur rond di nos isla. Cu un regalo special pa nan, ta muestra nan aprecio pa nan sosten. Lotto anualmente ta paga mas o menos 5 miyon florin na comision na rebendedonan, pues ta mira den cada un di nan un bon partner di negoshi. Bisando e suma cu ta bay na rebendedonan, no por keda sin menciona e hecho cu e benta di Lotto ta crea cuponan di trabou. Mas e benta subi, mas hende ta haya trabou na cada un di e oficinanan di number.

Separa di e mas di 110 miyon florin paga na premio e ultimo 5 añanan, Lotto ta paga comision na rebendedonan y sin lubida BBO na Servicio di Impuesto. Tur esaki ta afecta nos economia den forma positivo. Fundacion Lotto pa Deporte ta orguyoso cu, hunto cu e compania operado CBNA di Aruba, ta emplea casi 30 trahado, di cual tur ta Arubiano. Di e forma aki e fundacion ta aporta grandemente na nos economia y ta sostene nos hendenan.

“Pues pa e exito aki e ta mas cu djis nos fundacion. E ta e operado, e ta e trahadonan di Lotto, e ta e rebendedonan y mas cu tur...e ta e cumpradonan di nos diferente weganan. Hopi danki”, Di-Stefano Wernet a termina bisando.





Den un ambiente sumamente difisil

## ABVO na Boneiru tin ku negosha diferente kontrato kolektivo klave

**KRALENDIJK** - ABVO e aña aki lo tin ku negoshá diferente CAO ku ta terminá mientras nos ta den plena negosashon ku RCN atraves di konsulta sektorial pa yega na un CAO nobo.

Riba e tema aki tambe Chaly Anthony a trese un kritika konstruktivo dilanti.

ABVO ta miembronan i miembronan ta ABVO.

Ora ku mester bai renobá CAO eksistente o krea CAO nobo e forsa di ABVO ta sinta den e mandato kla ku e ta risibí i haña di su miembresia.

Ta pesei ta masha importante ku ora yama reunion general pa atendé esaki, miembronan konsiente mester hasi akto di presensia i duna nan kontribushon. Muchu biaha ta sosodé ku miembronan no ta presentá na reunion yamá

pero despues ta boka yen ku kritika riba negosashonnan ku nan direktiva ta hiba.

Miembronan ta paga kontribushon i esun biaha ku ta yama miembronan pa bin den un reunion pa huntu determiná e pakete ku ta bai negosha, Chaly no ta kere ku ta di mas pidí pa nan asisti.

E ta spera ku den esaki tambe lo tin un kambio faborabel den aña 2018.

Banda di trabounan sindikal kaminda ABVO ta representá trahadornan den diferente kompania, for di 2012 ABVO ta forma parti tambe di Union Sindikal Boneriano, USIBO, ku ta atendé temanan di interes general, manera entre otro sueldo mínimo, penshun general, i desaroyo sosio-ekonómiko en general.

## Presidente di ABVO tabata fuerte den su diskurso di drenta aña nobo



**KRALENDIJK** - E presidente di ABVO Boneiru, Chaly Anthony a bisa loke e tabatin na kurason den su diskurso di drenta aña nobo i a baha pisá riba miembronan di direktiva ku no ta kumpli ku nan deber.

E no por a keda sin lansa un outokritika fuerte riba funshonamenu di e direktiva di kual e ta presidente ya ku t'asina ku direktiva di sekshon di ABVO Boneiru tin -

fuera di e direktiva diario di tres persona - miembro di diferente departamento i/o servisio di tantu OLB, RCN i otro organisashonnan na unda ABVO tin representashon ku ta forma parti d direktiva.

Chaly Anthony a konstatá ku funshonamento di e miembronan aki ta laga hopi di deseá i ku ta pone un peso inhumano riba esun of e dosnan ku si ta tuma nan tarea na serio.

“Den esaki mester bin un kambio pasobra ABVO ta hasi esfuerso pa duna formashon i asina krea lidernan sindikal ku ta komprometé nan mes ku e kousa i ta kumpli kabalmente ku nan tarea. Pero ta keda na e miembro mes pa komprondé i tin un aktitut sindikal pa huntu nos por sirbi e interes di e trahador ku ta duna nos konfiansa i sosten pa representé”. asina e presidente a señalá.

E ta spera di kurason ku den 2018 lo bin kambio den esaki. Pasobra trabou tin i ta hopi trabou tin.





# Status di Dia di Rincon, sin decision ainda



**KRALENDIJK** - Durante e reunion di Consejo Insular di 16 di januari último a haci pregunta tocante Dia di Rincon. For di 2014 tin un discusion andando tocante haci Dia di Rincon un dia oficial liber si òf no na Bonaire. E tópico aki ta parti di e diálogo social Bonaire caminda representantenan di dunador di trabou, representantenan di trahador y Entidad Público Bonaire ta participá den dje.

## Ainda Colegio Ehecutivo no a fiha un posicion

Na 2014 e Ministerio di Labor y di Asuntonan Social (SZW) y Ministerio di Asuntonan Interno y Relacionnan den Reino (BZK) a tuma contacto cu Colegio Ehecutivo di Bonaire tocante e status di Dia di Rincon.

E último carta di Ministerio di SZW na Colegio Ehecutivo riba e tópico aki ta fechá 17 di òctober 2017.

Aki Secretario di Estado di SZW ta indicá cu riba e status di Dia di Rincon ainda no tin claridad.

Pa loke ta trata declará e dia aki como dia oficial liber e decision di esaki ta primeramente serca Colegio Ehecutivo.

## Posibel solucionnan

Durante combersacionnan Colegio Ehecutivo a indicá cu nan kier cambia un dia liber oficial existente p'asina Dia di Rincon bira dia oficial liber. E dia cu ta bin na remarke p'esaki lo por ta e dialuna despues di gran marcha di Carnaval. Un decision den esaki di parti Colegio Ehecutivo lo crea claridad.

Un opcion cu ta bay mas leu ainda ta pa agregá un dia extra liber pa medio di un òrdo administrativo general (algemene maatregel van bestuur).

Esaki ta un procedura mas pisá cu tin un lapso di tempo mas largo cu solamente por implementá si tin sosten amplio p'esaki tambe di parti di dunador di trabou y trahadornan.





# Resultado di negociacion di CAO nobo pa ámbtenaarnan di Gobièrno di Reino na Hulanda Caribense



**KRALENDIJK** – E siman aki Direktor di RCN a logra un resultado di negociacion cu sindicatonan riba un Contrato Colectivo (CAO) pa empleadonan di Gobièrno di Reino na Hulanda Caribense pa un periodo di tres aña. Cu e resultadonan di negociacion aki lo tin un aumento di salario substancial di 3,75% pa tur empleado di Gobièrno di Reino den e añanan benidero.

Banda di esey un deseo di basta tempo di e sindicatonan pa yega na un asina yamá ‘dertiende maand’ gradualmente ta keda realisá.

Cu e resultadonan di negociacion aki tur empleado público di Gobièrno di Reino gradualmente lo ricibí un bonus di fin di aña di 7% na 2020, enbes di e bonus nominal di fin di aña actual di USD 1250.

Banda di esey e suma minimal lo subi te na USD 1500 compará cu e bonus di fin di aña actual, p’asina tur empleado di Gobièrno di Reino di Hulanda Caribense por sinti un aumento.

Awor e sindicatonan ta bay consultá cu nan miembronan tocante e resultado di e negociacionnan.



## Corso



# Kondena total pa atrako brutal riba Ride, Walk, Swim & Spin for the Roses

**WILLEMSTAD** - E organisashon Ride, Walk, Swim & Spin for the Roses ta un organisashon ku ta rekoudá fondo pa pashèntnan di kanser i no por ferwagt ku atrakadónan tin bista hasta riba un organisashon ku un meta karitativo manera esaki.

Pero nos ta lubidá ku kiebro i ladronisia den misa, den krèsh i na skolnan, pa hopi aña ta algu masha normal mes. Loke kasi nos tur ku ta miembro di e komunidad aki ta pèrdè for di bista ta e tipo di komunidad ku nos ta kreando, esta unu ku un kultura materialista, individualista, duru i sin konsiderashon. Nos ke yora i deramá lágrima ora ta lat riba kasi tur oloshi.

Polítiko, gobernantenan of otro dirigentenan ku realmente ke hasi un trabou na benefisio di e pais aki mester traha sistemátikamente na bienestar di barionan. Nan lo mester tin bario komo punto di salida pa hasi nan trabou.

Esei den práktika ke men ku gobernantenan lo mester ta dispuesto di hasi estudio rondó di e sirkunstansia den nos barionan, kompilá datonan relevante, sondia métodoonan ku por sirbi pa apliká den esfuersonan pa implementá e

maneho ku ta dirigí riba alsa kalidat di bida den bario i Kòrsou finalmente.

Na Kòrsou lamentablemente e proseso aki ta tumando demasiado tempu pa nos ta asina leu, pasobra gobernantenan ainda ta muchu kurú den kompreshon pa e tipo di trayekto aki.

Poko polítiko of gobernante tin ku realmente ta sali for di e aserkamentu di bario komo e instrumento di gobernashon pa nos pais.

Pero ku oumento di pobresa i deterioro sosial, kresementu di krímen, ekspanshon di e área di ilegalidat i tambe e inseguridat ku kada dia ta pió, Kòrsou ta wòrdu obligá pa organisá su mes atraves di su núkleonan mas chikitu manera famia, skol i bario.

Ta nifiká ku e gobernante i of polítiko ku ke ta eksitoso mester kana e kaminda di duna resultadonan tangibel den nos barionan, trahando konsientemente ku envolvimentu di e masa grandi di e komunidad aki ku pa vários dékada a keda atras.

Polítiko i of gobernantenan ku ta papia pa loko i of ku ta trata na gana atenshon ku puru pekiñes lográ den bario, no ta bai duna resultado.

## Aktivitat den kuadro di Programa di Urgensia, mamanan hóben ta sigui kurso di formashon

**WILLEMSTAD** - Un kantidat di 20 mama hóben di e barionan Barber i Montaña a kuminsá ku kursonan di formashon, esaki den kuadro di e Programa di Urgensia. E kursonan pa mama hóben di e barionan di Buena Vista i Otrobanda lo sigui dentro di poko.

Den e kursonan aki e hóbenan ta risibí lès di desaroyo personal i konfiansa propio, i tambe kon pa traha pan i pasapalu krioyo. Aparte di esakinan, e hóbenan ta siña tambe kon pa traha un presupuesto i manehá nan entradanan. E kursonan aki ta bai dura en total 8 siman, kaminda e hóbenan lo reuní dos bia pa siman. Na final

di e kursonan aki e hóben por sea kuminsá traha den un negoshi eksistente o traha riba su mes i sali pa dilanti.

Programa di Urgensia ta un programa di akshon dirigí riba mehorashon di e situashon di biba i traha pa pueblo di Kòrsou. E programa aki aktualmente ta keda implementá den kuater bario di Kòrsou, esta Montaña, Buena Vista, Otrobanda i Barber. E intenshon ta pa usa e eksperiensia atkerí den e barionan aki pa krea un modelo ku lo por keda implementá den demas barionan di Kòrsou. E meta prinsipal ta pa mehorá kalidat di bida di habitantenan den diferente bario di Kòrsou.





Riba vehikulonan motorisa

## Parlamentario ta pidi pa kumpli ku obligashonan di pagonan fiscal



**WILLEMSTAD** - Den kuadro di finansa públiko i ehekushon di presupuesto 2018 di Pais Kòrsou pa loke ta trata entradanan di presupuesto, un aspekto i tambe faktor super importante ta compliance.

Segun e parlamentario Curtley Obispo, “Compliance” ta nifiká hasi tur esfuerso nesesario pa asina stimulá

siudadanonan i empresanan pa na un manera spontáneo kumpli na tempu ku nan obligashonnan i pagonan (fiskal) segun lei. Siudadanonan i empresanan ku ta kumpli ku nan obligashonnan i pagonan (fiskal) na tempu ta nifiká entradanan na tempu pa asina Gobièrnu di Kòrsou por kumpli ku su kompromisonan finansiero presupuestá, tur esaki na bienestar di pueblo di Kòrsou.

Minister Gijsbertha mes a indiká den Minister su deseo di aña nobo 2018, ku compliance ta Minister su kompas.

A base di esaki i den kuadro di ehekushon di Presupuesto 2018 di Pais Kòrsou pa loke ta trata impuesto riba vehikulonan motorisá (motorrijtuigenbelasting), e parlamentario a aserka Minister Gijsbertha ku un par di pregunta.

A. Preguntanan pa loke ta trata compliance pa ku impuesto 2018 riba vehikulonan motorisá (motorrijtuigenbelasting):

1. Den kuadro di informashon na nos pueblo di Kòrsou pa asina nos pueblo por paga e impuesto 2018 riba vehíkulo motorisá na tempu mi tabata ke sa: (a) Kua ta e último fecha pa paga e promé mitar di e impuesto 2018 riba vehikulonan motorisá? Ki dia ta publiká e fecha límite pa paga e promé mitar? Teniendo cuenta ku e último fecha aki, ki dia kontrolnan dirigí di tráfico den koperashon ku Kuerpo Polisial di Kòrsou lo kuminsá? (b) Kua ta e último fecha pa paga e di dos mitar di e impuesto 2018 riba vehikulonan motorisá? Ki dia ta publiká e fecha límite pa paga e di dos mitar? Teniendo cuenta ku e último fecha aki, ki dia kontrolnan dirigí di tráfico den koperashon ku Keurpo Polisial di Kòrsou lo kuminsá?

## Sosten spontáneo pa Ride for the Roses

**WILLEMSTAD** – E insidente di djarason kaminda dos suheto a roba e voluntarionan di fundashon Ride for the Roses di un suma di plaka, rekoudando pa e lucha kontra kanser, a krea hopi respòns positivo for di komunidat. E reakshonnan pa respaldá e bon trabou di e fundashon ta multiple.

Di diferente banda a manda no únikamente palabranan di sosten, pero mirando e meta primordial di e fundashon vários persona, famia i kompania a disidí pa hasi un donashon, grandi i chikí, pa e akshon pa un bon kousa no sufri bou di e insidente.

Tin ku a bin inskribí i paga pa inskripshon i kumpra mer-

kansia, sin niun intenshon pa bai kana, kore baikel, landa òf spen djadumingu awor. Di parti di Dijk Transport (riba potrèt) djaweps mainta nan a bin entregá un chèk na balor di 250 florin pa asina sikiera kompensá e pèrdida di e suma ku e antisosialnan a hòrta un dia promé.

Tin ku a hasi un donashon anónimo tambe. E fundashon ta agradesido na kada ken ku a konbibí i a duna sosten na e aktividatnan ku djadumingu awor ta haña kulminashon na e di 14 Ride, Swim, Walk & Spin for the Roses. Awe i mayan djasabra ainda por inskribí na Orco Bank pa partisipá na e aktividatnan di djadumingu awor na Awasá, Mambo/BLVD i Jan Thiel.





Interpretashon di Godett

## “Naar de haaien gaan – of – Pappen en nat houden?”

**WILLEMSTAD** - Posiblemente tin un instrukshon di parti di CFT na kaminada ku

- diskushonnan inútil i sin balor agregá ta tuma lugá,
- un mayoria di pueblo ta den un òf mas nesesidat,
- órganonan i institutonan di vital importansia no ta òf no ke funshoná,
- hopi trahadó ya kaba a pèrdè trabou i tin mas ta bai pèrdè trabou,
- un ekonomia brua i mal stanká,
- desishonnan importante no ta ser tumá pa yuda e kousa,
- problema entre Venezuela i entre otro Kòrsou, p ronto ta bai tin skarsedat di fruta i berdura,
- preisnan di komestibel i kosto di bida ta sigui subi,
- pronto plaka no ta bai yega den diferente kas di famia akí a Kòrsou,
- vandalismo i krimininalidat ta hañando tera fèrtil pa yanga aden,
- hopi persona indokumentá ta sigui drenta Kòrsou.

Enfin hopi problema sosio-ekonómiko.

Ta parse ku gobièrnu di Kòrsou (t)a pèrdè e kontròl riba esakinan!

Esakinan no ta kapta atenshon di esnan responsabel òf di esnan afektá!

Aktualmente E pueblo su konsentrashon, ta den ALEGRIA i den GOSO. Aki na algun siman despues, nos ta lòs laga bai, pa ora fiesta pasa nos sinta analisá i sigui puntra, ta dikun tin tantu atrako, tantu korupshon, tantu pèrdida di kuponan di trabou, tantu pobresa den barionan i tantu personanan, ku ta bandoná pais pa bai buska un mihó porvenir.

Godett ta haña ku Gobièrnu mester presentá un kampaña di informashon i konsientisashon, ku ta kuadra ku e tempu den kua Kòrsou ta atravesá, esta un situashon di krísis riba tur nivel!

Ta parse ku un mayoria di E pueblo no ta konsiente, di e aktual situashon alarmante. Gobièrnu no mester warda te na último ora pa drenta akshon, pa duna guia i kuida habitantenan. Godett ke pa ban pone prioridat pa atendé problemanan serio, ku ta asotá Kòrsou. No tapa kara pa esakinan òf skonden bou di tapeit.

Palabra ta na esnan konserní pa tuma akshon, pa salvaguardiá i protehá E pueblo di Kòrsou!

## Pone orguyo falsu un banda i sinta papia ku CFT

**WILLEMSTAD** - E gobièrnu aktual a primintí di lo kombatí pobresa i sufrimentu den nos barionan, pero na mesun momento ta grita na bos altu ku no tin plaka, loke mesora ta defraudá konfiansa i speransa ku algu konkreto ta bai sosodé.

E eskoho di algun bario piloto (esta 4 pa 8 bario) ta kai den nada pa e simpel motibu ku di e 270 barionan ku Kòrsou ta konta kuné, 104 bario ta den un situashon inaseptabel.

Ke men ku eventual resultatonan optené den e barionan piloto lo keda tapá bou di e mizeria i amargura den e sentenáres di otro barionan den problema.

E gobièrnu aktual mester sinta na mesa pa kuminsá ku Kolegio di Supervishon Finansiero, despues ku gobièrnu di Reino i algun eksperto ku suficiente konosementu di e sirkunstansia sosial ekonómiko di e komunidat kurasoleño i palabrá ku ta ban hiba un otro maneho, totalmente diferente di esun di e último 30 añanan.

Pues no, manera semper tabata e kaso te ainda, esta ku tur atenshon riba e desaroyo finansiero, neglishando e sirkunstansia sosial na base kompletamente! Natural, hasta si e rekursanan finansiero, konosementu di e materia i man power tabata na abundansia, ainda mester traha planifiká, haciendo eskohonan oportuno.

Kòrsou, siendo un isla chikitu ku un poblashon di apénas 160 mil habitante, tòg nos gobernantenan no ta traha planifiká. Komo ku semper a pone maneho finansiero padilanti a tuma medidanan drástiko ku te awe Kòrsou ta sufri di e konsekuensianan ku e salida masal di yunan di Kòrsou pa Ulanda a trese kuné, alabes e habrimentu di nos fronteranan di forma deskabeyá, negligensia di e sirkunstansia den nos barionan etcetera.

Awe Kòrsou ta konfrontá ku problemanan kompliká, pero di tur índole. No ta posibel drecha tur bario pareu, pero loke sí mester sosodé na Kòrsou ta atendé sikiera un item ku ta trigger bèk e sentido di kompromiso i responsabilidad kolektivo den nos barionan.





# Asosashon di Tráfiko Sigur Kòrsou tin potensial ku mester desaroyá

**WILLEMSTAD** - Minister di Tráfiko Zita Jesus-Leito a reuní ku direktiva di Asosashon di Tráfiko Sigur Kòrsou (ATSK) resientemente. Manera ya ta konosí pa minister Jesus-Leito seguridad di tráfiko ta un tema di prioridat. Den e kuadro aki minister ta reuní ku tur instansia i aktornan konserní ku tin e tarea pa krea un situashon mas sigur den tráfiko di Kòrsou.

Durante e reunion menshoná direktiva di ATSK a duna un presentashon kaminda nan a splika kiko ta tur e trabounan ku nan ta hasi apesar di fondonan finansiero limitá. ATSK ta sòru pa entre otro kompilashon di sifra di tráfiko i tambe e organisashon ta duna aporte riba tereno di konsientisashon i edukashonal. Un ehèmpel ta nos parke di tráfiko, ku por sierto ta úniko den su forma na mundu, kual ta ser uza pa eduká esnan mas hóben den nos komunidat tokante reglanan i tambe komportashon den tráfiko.

Minister Jesus-Leito ta di opinion ku banda di loke ATSK a bin ta hasi durante añanan, e organisashon tin potensial pa sigui desaroyá i amplia nan servisio i produktonan. Banda di esaki minister ta kere firmemente ku na momentu ku diferente organisashon traha konhuntamente pa logra un meta, esaki por tin un efekto muchu mas grandi.

Durante aña 2018 pueblo di Kòrsou lo bai eksperensia diferente akshon di parti di ministerio di Tráfiko, Transporte i Planifikashon Urbano, den estrecho kolaborashon ku instansia i aktornan konserní, ku lo mester hiba nos na un situashon di tráfiko mas sigur.

Por último minister Jesus-Leito ta hasi un apelashon na pueblo di Kòrsou pa laga nos partisipá den tráfiko di un forma mas responsabel, teniendo nos mes na reglanan vigente.

## Curaçao Ports Authority ta yama bon bini na Disney Wonder

E barku di turista Disney Wonder di Disney Cruise Line a hasi awe su entrada na Kòrsou. Un delegashon konsistente di representantenan di Ministerio di Desaroyo Ekonómiko (MEO), Curaçao Tourist Board (CTB), Kámara di Komersio, Douane, agente di e barku Maduro Shipping, Kapitan di haf i Curaçao Ports Authority (CPA) tabata presente durante di e entrada inaugural a bordo.

E barku Disney Wonder tin un kapasidat di 2.713 pasahero i ta konsentrá riba e merkado di famia ku yu. Na nòmber di henter e komunidat di haf, Sra. Sau Bridge-water-Chong, Manager PR & Communication a yama bon bini na kapitan Robert Olmer i su tripulashon. E delegashon a kompletá e seremonia interkambiando regalonan simbóliko. Athunto portrèt di e momentu di interkambio di regalo i tambe di e delegashon.

## Un detencion pa violacion di Ley di Moral

**WILLEMSTAD** - Diahuebs 18 janüari 2018, alrededor di 16.49 or, Central di Polis a dirigí un patruya policial na un cas den área di Jongbloed caminda un hòmer a drenta den cas di un dama (habitante) cu menos bon intencion.

Na yegada di e patruya den e área, nan a start cu un búskeda di e sopechoso den e área.

Den área di Jonbloed Polis a bin topa cu un hòmer cu ta cuadra cu e descripcion di e sospechoso.

En conexion cu esaki Polis a detené e hòmer sospechoso, S.A.R.O. nacé na Còrsou di 21 aña di edad pa violacion di e Ley di Moral. A presentá e sospechoso dilanti di un Fiscal auxiliar kende a ordená su encarcelacion pendiente mas investigacion.





# Simposio di Derecho di Mucha



**WILLEMSTAD** - Na okashon di konmemorashon dje fecha ku Derechi di Mucha ta eksisti 20 aña kaba na Korsou despues ku e tratado di Derecho di Mucha a drenta na vigor pa Korsou tambe, a tene un simposio na Universidat. E tema tabata pa ilustrá ku derechi di mucha a konta pa tur aspekto di bida di un mucha.

E oradornan a papia riba kriminalidat hubenil, e reto nan pa aplika lei pa kriminalidat hubenil i atenshon pa violensia kontra mucha i hasta e klap pedagogiko ku a aboli den lei.

Defensor di pueblo mr. Keursaly Concincation a mustra ku ainda no tin Defensor di Mucha legal, mr. Tamara salsbach i mr. Ludmiola Vicente a papia na favor di derechi di mucha riba kual a traha un raport pa gobiernu.

Prof. mr. Jan de Boer a presentá un konsepto di lei kaminda sin bai korte ta obligá un hombeer rekonosé su lei fuera di matrimonio ya ku 25% di muchanan na Korsou no tin tata legal. e mucha tin derechi di sa ken ta su mayornan.



Bon pregunta:

# Ontvanger di Korsou sa kuantu vehikulo motorisá tin registrá na Korsou?



**WILLEMSTAD** - Otro pregunta ku e parlamentario Curtley Obispo a hasi na minister di finansa ta si Ontvanger sa kuantu ta e total di vehíkulon motorisá registrá den e sistema di Ontvanger di Kòrsou?.

Petishon tambe ta, pa mi risibí e total di vehíkulon motorisá den kada un di e kategorianan manera menshoná den e publikashon Ontvanger Curaçao Tarieven Normale Platen 2018 i Bijzondere Platen 2018.

Preguntanan pa loke ta trata compliance pa impuesto 2017 i añanan anterior riba vehíkulon motorisá (motorrijtuigenbelasting):

1. Kuantu sèn tin pa kobra pa loke ta trata impuesto 2017 i añanan anterior riba vehíkulon motorisá? Petishon tambe ta, pa mi risibí e montante ku mester kobra ainda pa loke ta trata spesífikamente aña 2017, 2016, 2015,
2. Kuantu ta e total di vehíkulon ku no a paga e impuesto 2017 i añanan anterior? Petishon tambe ta, pa mi risibí e kantidat di vehíkulo ku ainda no a paga pa aña 2017, 2016 i 2015
3. Pa loke ta trata vehíkulon ku no a kumpli ku pago over di añanan 2013 te ku 2017, pregunta ta si aanslagnan a wòrdu pone over di añanan 2013, 2014, 2015, 2016 i 2017 pa asina Ontvanger di Kòrsou por kobra i eventualmente verreken ku restitushon di otro belasting/prima sosial? Si e kontesta ta no, mi tabata ke sa kiko ta e motibu(nan) spesífiko. Si e kontesta ta si kua di e añanan ariba menshoná a pone aanslagnan di impuesto riba vehíkulon motorisá?
4. Kuantu ta e montante total pa loke ta trata aanslagnan di impuesto riba vehíkulon motorisá over di añanan 2013 te ku 2017?. Petishon tambe ta pa mi risibí e montante pa kada aña tambe (2013, 2014, 2015, 2016 i 2017).



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel: 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa".  
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curazon,  
pero conforme cu boluntad di Dios nos ta  
participa fayecimento di:



## Raymond Eduardo Tromp

Mihor conoci como "Monchi" of "Ray"

\*13-10-1963 - †18-01-2018

Acto di entierio lo wordo anuncia despues



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel: 593-0857 / 560-1403

I Will bless the Lord at all times: his Praise shall  
continually be in my mouth.  
My soul shall make her boast in the LORD: the  
humble shall hear thereof,  
and be glad.  
Sing glory to the Lord with me,  
let's praise his name together!

With deep sympathy we announce the passing  
away of:



## Josephine Antoine- John Baptiste

Better known as "Mother" or "Mama Antoine"

\*27-08-1924 - †18-01-2018

Place and time of burial will be announced later



# Rest In Peace



Cumana #44 Tel: 586-4444 / 733-2906  
E: royalfuneralhome@hotmail.com / 593-0857 / 731-5847

## Salmo 116:15

Precioso den bista di Señor ta e morto di Su santonan.

Cu inmenso tristeza pero gradisido pa tur loke ela nifica pa nos, nos ta anuncia cu nos Esma stimá a bai su cas den shelo.



## Carmen Esmiranda Croes- Geerman

Mihor conocí como Esma.  
6 maart 1954 - 16 januari 2018

Na number di su Esposo: J. Rafael Croes  
Yiunan: Nathalie & Richard van Trikt-Croes  
Stefanie & Marvin Weverink-Croes  
Nietonan: Patricia, David, Adrian, Liam y Alan.  
Mama: Gertrudis Geerman-de Kort  
Rumannan:  
Efraim & Armanda Geerman-Henriquez  
Greta & Martien van Wijngen-Geerman  
Mitchel Geerman  
Mary & Junior Tromp-Geerman  
Ashley Geerman  
Sherlinda & Pablito Flemming-Geerman  
Suegro: Joaquin Croes  
Manera ruman: Astrid Croes  
Cuña y swanan: Ronald y Rosita Croes  
Emma Croes  
Judith Croes  
Amiga/dunador di cuida: Candida Croes

Subrino y subrinanan, prima y primonan, tantanan y tio.  
Demas Famia Geerman, De Kort, Yarzagaray, Cova, Gonzales, Weverink, van Trikt, Croes, Flemming, Tromp, van Wijngen, Henriquez, van Delden, Jansen

Ta invita pa e acto di entierro cual lo tuma lugar diasabra 20 di januari 2018 di 1'or pa 4'or di atardi na Royal Funeral Home, después saliendo pa Santana central na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Royal Funeral Home, diabierna 19 di januari di 6'or pa 9'or di anochi.



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

E ultimo despedida semper ta esun mas doloroso. Ta solamente e alegría cu bo a trece den nos curazon por kita e dolor cu nos ta sinti na e momento aki. E bunita recuerdonan lo keda pa semper cu nos como prueba di cuanto bo a significa pa nos. Danki y drumi dushi.

A bai sosega den brasa di Señor:



## Sra. Maria Beatrice "Betty" Martinus-de Cuba

31-1-1940 – 14-01-2018

Yiunan: Janella y Harro  
Jerina y David  
Nietanan:  
Valerie y Elizabeth  
Rumanan:  
Pedro "Didi" y Myrna de Cuba  
Julita "Jeta" Quilotte-de Cuba  
Jacobo "Cobito" de Cuba  
Tia Betty of Tia pa su  
Sobrino y Sobrina nan:  
Nathalia de Cuba y yui  
Carlos de Cuba y famia  
Joelle Quilotte y yuinan  
Vanessa Quilotte y yui  
Miluska de Cuba y yuinan  
Charissa Stephens-de Cuba y famia  
Ihanan: Bert Eduardo, Armando Kelly,  
Danillo Figaroa, Joelle Quilotte,  
Vanessa Quilotte, Charissa de Cuba,  
Yvonne Martinus

Amiganan y primanan Stima: Yvonne Swaen,  
Mena Croes, Maria Kelly, Mena Figaroa,  
Gladys Arends, Juanita de Cuba,  
Theresita de Cuba y Maria de Cuba.

Swa y Cuñanan, Comer y Compernan, Prima- y Primonan, Amigo y Amiganan, Maite Cardozo, Coleganan di Tai-Chi, Bisiñanan y Conocirnan.

Demas famia: Martinus, de Cuba, Ridt, Theysen, Quilotte, Kelly, Eduardo, Ruiz, Figaroa, Franken, de Freitas, Kock, Irausquin, Palfit, Swaen, Halley.

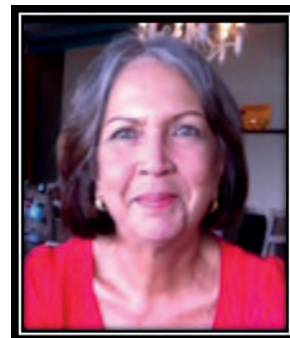
Oportunidad pa condoleer lo ta diasabra 20 di januari 2018 na Aurora Funeral Home di 9 or pa 11 or di mainta. Despues cremacion lo tuma lugar den seno familiar.



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

Pasobra Ami ta Señor bo Dios.  
Mi ta kohe bo man tene y bisa bo  
"No tiene miedo"  
Isaias 41:13

A Fayece Cristianamente den brasa di Señor



## Anna Virginia Dubero

Na number di su yiu:  
Merelee Arendsz

Na Number di su rumanan:  
Vilma y Marcial Croes  
Ramiro y Ina Dubero-Werleman  
Maria Dubero  
Rolando "Ronny" Dubero  
Hubert "Cojashi" Dubero

Na number di su subrinonan:  
Alexander Bakhuis y yiunan Daniela, Alex y Emily Bakhuis  
Juliette Bakhuis y yiunan Amir y Ayman Hammoud  
Gilbert Bakhuis y yiunan Jean- Pierre y Stephany Bakhuis  
Jennifer Bakhuis y yiunan Gabriela y Aaliyah Dacamara  
Arthur Croes y yiu Sophia Croes  
Jairo Dubero y yiunan Shawn y Ju-haila Dubero  
Darwin Dubero y Rebeca Richardson  
Dyon y Delaney Dubero Holtorp  
Iselle y Gunnar Bracelly y yiunan Kiarra y Gerran

Tanta: Olga Arends-Dubero

Na number di tata di su yiu:  
Micheal "Rudi" Arendsz

Su ihanan:  
Marjorie Helena  
Sherene Winterdal  
Geraldine Melfor

Su prima y primonan, famianan (mucho hopi pa menciona), comer y comper nan, tur su bon amiganan, coleganan di De wit Van dorp, su bisiñanan, grupo di oracion.

Acto di entierro lo wordo anuncia después.





Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

Laga tur loke ta spera mi ta bunita  
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita  
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y  
Laga esakinan termina den tur buniteza.  
Cado Wever.

Cu inmenso tristeza na nos curazon,  
pero conforme cu boluntad di Dios nos ta  
participa fayecimento di:



## Lourdes Bernadetta Figaroa

Mihor conoci como "Lulu" of "Luchi"

\*02-06-1959 - †13-01-2018

Na nomber di su:

Yiu: †Joey Figaroa  
Amigo: Bob Wezenaar  
Tata: †Silberio "Chebe" Figaroa  
Mama: †Francisca "Fanki" Figaroa  
Rumannan: Juan Brete y famia,  
Violeta "Ola" Figaroa,  
Luis y Agnes Figaroa,  
Maria Louisa "Liesje" Figaroa y  
Oscar Gomez,  
Emelina "Emmy" Figaroa,  
Carmen y Axel "Doei" Jansen,  
Teresita "Treesje" Figaroa,  
Edwigia "Wia" y Stanley Rosina,  
†Theodoor "Buchi" Figaroa,  
Benjamin "Jimmy" y  
Liesje Figaroa, Irene Figaroa,  
†Johnny Figaroa.  
Tantanen stima: Fortunata "Nata" Wolff y famia  
Maria Lopez y famia  
Madrina: Maria "Ita" Herrera  
Padrino:

Sobrina y sobrinonan: Maybelline y Nestor Blanco  
y famia, Sidney Ponson y Damaris Ridderstap,  
Maikel Figaroa y Alex de Kok na Hulanda, Lisseth y  
Franklin Urbina y yiunan, Loraine Gomez y yiu,  
Alexander Jansen y Angelique Laclè, Andre Jansen,  
Christopher Oduber y Suyen Tromp y yiunan,  
Edston Rosina, Saskia Rosina, Shaluzdin Figaroa y  
yiunan, Juni y Yamelys Figaroa y yiunan.

Bon amiga : Truus Tromp  
Esun cu a compaña na hospitaal ; Ruudje Pers  
Su amiga y amigonan.

Demas famia: Figaroa, Wolff, Lopez, Giel, Brete,  
Tromp, Kelly, Herrera, Henriquez, Faro, Hernandez,  
Ponson, Webb, Stultiens, Gomez, Jansen, Oduber,  
Rosina, Geerman, Blanco, Perez, Urbina,  
Boekhoudt, Pers, Ridderstap, Oduber, de Kok,  
Laclè, Pereira

Ta invita tur bisiña y concoci pa asisti na acto di  
entierro cual lo tuma lugar diamars 23 di januari  
2018 di 9'or pa 11'or di mainta, respons lo ta  
10:30'or y despues ta sali pa santana na Noord.  
Na lugar di flor of krans un donacion pa un  
Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por  
ricibi bishita di condolencia na cas.  
Nos kier pidi disculpa si nos por a lubida un of otro  
famia den nos tristesa.



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

## Gradicimento

Pa medio di e anuncio aki famia Dirksz kier a  
gradici tur esnan cu di un manera of otro a mostra  
nan atencion y a duna sosten durante fayece-  
mento y despedida di nos defunto stima.



## Ricardo Dirksz

Un gradicimento special ta bay na Dr. Jones.  
Un gradicimento grandi na cuerpo policial  
Aruba, Politie Opleiding Instituut, Politie Ontspan-  
nings Vereniging Aruba cu boso presencia y tambe  
palabranan di consuelo hopi hopi danki na boso tur.



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

## Gradicimento / Invitashon

Na nomber di famia Wathey, nos kier a gradici tur  
esnan cu di un of otro manera, a mostra atencion  
y sosten durante di enfermedad, fayecimento y  
despedida di nos querida mama, wela, ruman,  
cuña, tanta, prima, suegra y amiga stima:



## Sra. Merry Obdulía Wathey-Angela

'Tia Merry'

Un danki di curason na tur famia y amistades na  
Aruba, Hulanda, Venezuela y USA, bisiñanan y tur  
esnan cu a hasi oracion, yamada, manda mensaje  
nan, flor y krans.

Un danki special na Anni Lopez, Koningin  
Wilhelmina Fonds Areliés y Inaira, Dr. Selene Kock,  
Nancy Angela y Danilo de Freytas pa e atención y  
bon trato cu nan a duna nos ser kerí durante su  
enfermedad. Nos kier a gradici staff y personal di  
Aurora Funeral home pa e bon servicio y pastor  
Andres y Sra. Lietjie pa e sosten spiritual.

Alaves nos kier a invita pa asisti na 2 santo di  
sacrificio di misa cu lo tuma lugar, diadomingo 21  
di januari 2018 pa 6 or di atardi y dialuna 22 di  
januari 2018 pa 7'or di anochi na misa Sagrado  
Curazon na Savaneta.

Boso atención y sosten tawata un gran consuelo  
pa nos.



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa".  
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curazon  
nos ta participa fayecimento inesperadamente di:



## Mirto Fabiano Rafael

\*21-01-1941 - †18-01-2018

Acto di entierro lo wordo anuncia despues



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa".  
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza pero gradecido pa tur loke e la  
significa pa nos,  
nos ta anuncia cu a bai laga nos:



## Julia Maria Geerman

Mihor conoci como "Chichi"

\*19-01-1931 - †19-01-2018

Na nomber di su

Rumannan: Ale y Hilda Geerman-Wernet  
Cicilia y Djiespie Franken-Geerman  
Casimiro Geerman  
Margarita Geerman

Su sobrino/sobrinanan stima: Lucia,  
Diana, Roly, Chito, Renny, Glenn, Desmond, Irving,  
Jasmin, Jacinta, Marc, Susie, Setty, Maybelin, Coby,  
Deta

Cuña: Maximina Maduro-Werleman

Su swa: Marcolino Gomez

Sobre subrina(a)nan: Rutlin, Hilward,  
Roger, Debby, Dilaizah, Valerie, Joaly, Jonathan,  
Jean Pierre, Jason, Glenrick, Oswin, Stacey, Julie,  
Aby, Dion, Tita, Tuti.

Ihanan, prima y primonan, bon bisiñanan y demas  
famia ta invita pa asisti na acto di entierro cu lo  
tuma lugar dialuna 22 januari 2018 for di 2'or pa  
4'or di atardi na misa Inmaculada Concepcion na  
St. Cruz, despues lo sali pa Santana Catholico di  
St. Cruz.



## Internacional



# FBI ta investiga un di dos persona den e caso di e masacre na Las Vegas cu a sosode na 2017



**FBI** a habri un investigacion contra un di dos persona den e caso di e masacre di Las Vegas cu a pasa den luna di october di 2017, lagando 58 morto y casi 500 herido atras.

“FBI tin un caso habri contra un individuo di interes federal”, un vocero policial a sigura ora di presenta un informe preliminar di e investigacion, den cual el a indica

cu e no lo wordo imputa Marilou Danley, e pareha di e atacante, Stephen Paddock.

E vocero a splica cu autoridad ta kere cu tabata e unico persona cu e tira riba e multitud for di un camber di e hotel Mandalay Bay, dia 1 di october di 2017.

“Mi sa y mi ta kere cu tin un sospechoso so cu a mata 58 persona, heridando algun 100 mas. Tur e evidencia haya den e caso aki ta apoya e teoria aki”, Lombardo a señala.

E vocero tambe a comenta riba un informe di 80 pagina, producto di un investigacion cu a sigui tras di mas o menos 2.000 pista y mas di 20 mil ora di video.

“Nos a hasi hopi trabou purbando di arma e puzzle di loke a tuma lugar”, Lombardo a conclui, kende ta dirigi e Departamento di Polis di Las Vegas, segun a raporta e agencia di noticia AFP.





# AWEMainta

#1 Online

## Completamente DIGITAL

### Ricibi AWEMainta tur dia den bo inbox

Manda bo E-mail na [noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)

### Haya noticia y edicionan di AWEMainta riba nos website

[www.awemainta.com](http://www.awemainta.com)

### Like nos riba Facebook

[www.facebook.com/awemainta](http://www.facebook.com/awemainta)